

Catálogo Ilustrado



DURAZNO "FISHER"

CALIFORNIA NURSERY COMPANY

NILES, CAL.—E. U. A.

Año '78"

ARBOLES FRUTALES . . . VIDES . . . ROSALES



DURAZNO "RIO OSO GEM"



DURAZNO "NECTAR"

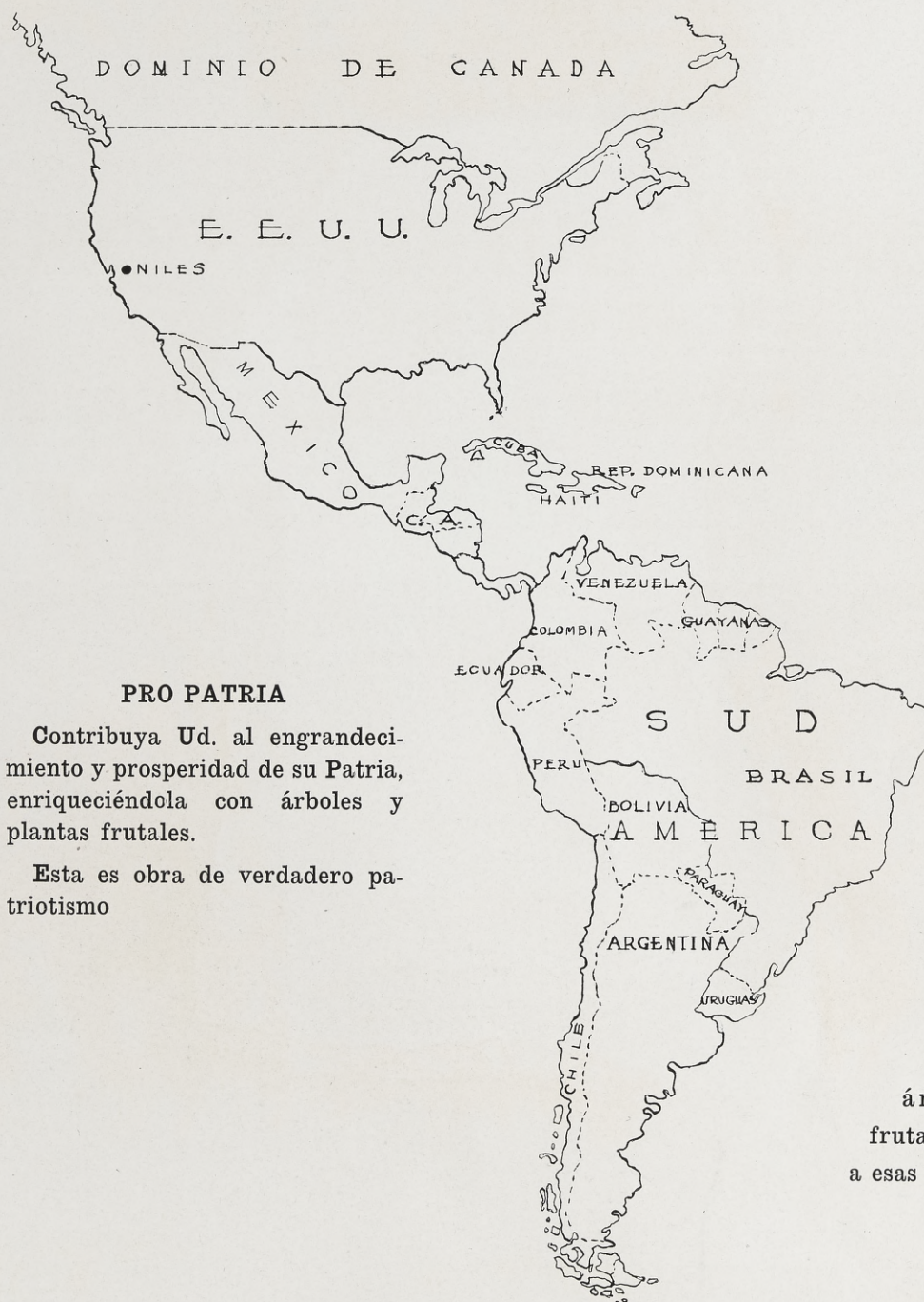
PLANTAS DE ORNATO

BULBOS

1943



Casa original que se halla en el centro de nuestros Viveros de Niles, Cal., construida por Don José de Jesús Vallejo hace más de 100 años, cuando este hermoso lugar era parte de la Misión San José.



PRO PATRIA

Contribuya Ud. al engrandecimiento y prosperidad de su Patria, enriqueciéndola con árboles y plantas frutales.

Esta es obra de verdadero patriotismo

En todos estos países se consumen exquisitos frutos producidos por los árboles y plantas frutales que exportamos a esas naciones.



A fin de lograr albaricoqueros erectos y fuertes, es necesario que los árboles sean estacados y atados, como se ve en esta ilustración. Esto significa más trabajo y gastos, pero el beneficio obtenido los compensa.

PRECIOS DE ALBARICOQUEROS INJERTADOS SOBRE PATRON DE DURAZNO O CIRUELO SILVESTRE:

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.55	.50	.45
3 a 4 pies.....	.65	.50	.45	.40
2 a 3 pies.....	.60	.40	.35	.30

En patrón de ciruelo valen .10 más en cantidades de 10 o más.
Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

Blenheim: Fruta grande y bien formada; llama la atención por su buen colorido y calidad excelente. Se presta lo mismo para el envase y desecación como para el mercado de fruta fresco. Una de las variedades de abundante producción año tras año. Patrón de durazno o ciruelo.

Moorpark: Este chabacano es considerado como el de mejor sabor y de tamaño un poco mayor que los demás. Forma redonda y coloración bien marcada. De producción escasa en regiones calurosas, aumenta en climas más templados al plantarse con Blenheim. Patrón de durazno.

El Albaricoquero (Chabacano)

se presta para muchos usos.

Las regiones montañosas bañadas por el sol son las ideales para el cultivo del albaricoquero o chabacano, ya que éstas permiten que la fruta madure sobre el árbol mismo. Estos árboles frutales se adaptan también a los valles calurosos del interior, o a las regiones costañas que carecen de heladas de primavera. Como despierta muy temprano de su reposo invernal, las temperaturas bajas perjudican mucho al árbol.

Los árboles deben plantarse de 7 a 9 metros de distancia unos de otros. Nuestros albaricoqueros son injertados en patrón de durazno o de ciruelo silvestre. La raíz de este último es preferible en suelos de difícil penetración y de gran contenido húmedo, ya que suelen irrigarse o reciban lluvias de verano; la raíz de durazno es práctica en suelos permeables que sean irrigables. Los árboles injertados en esta última raíz son de vida comparativamente corta, pero se cubren de fruta a edad más temprana que los demás.

Newcastle Early: La variedad más tempranera. Su fruta no alcanza el tamaño de los otros chabacanos; pero su ventaja principal estriba en que se madura dos o tres semanas antes que cualquiera otra. Es de buen color y de sabor regular. Patrón de durazno.

Royal: Muy parecido al Blenheim, pero madura algunos días antes que él. Tiene todas las ventajas del Blenheim e iguala a éste en color y tamaño. Es de recomendarse para los valles calurosos del interior. Patrón de durazno o ciruelo.

Tilton: Este es el albaricoquero más tardío, y generalmente obtiene un buen precio. Muy bueno para comerse fresco, pero también se presta al envase y desecación; es de color bien marcado y de tamaño regular. No se recomienda para los climas de las cuestas, dando mejores resultados en regiones de más calor. Patrón de durazno.

Una hermosa y abundante floración en los albaricoqueros promete buena cosecha de esta deliciosa fruta.





RED DELICIOUS: Magnífico color rojo oscuro. Fruto maravilloso, de gran belleza y buen tamaño.

EL MANZANO...

Su fruta es rica y saludable.

El Manzano se da mejor en un clima fresco y templado, obteniendo resultados muy halagüeños al plantarse en los valles costeros de regiones montañosas. Algunos de los manzanos tempraneros, como el Red Astrachan, White Astrachan y Gravenstein, dan buenas cosechas en los valles interiores cálidos. En huertos destinados para uso comercial no deben plantarse los manzanos a menos de 8 metros unos de los otros, siendo preferible hacerlo a 11 metros. El perón, o manzana silvestre, puede plantarse más apretadamente.

Deben evitarse los terrenos arenosos, seleccionando tierra de penetración menos fácil pero que retenga más humedad. Se recomienda proteger los arbolitos contra quemadura del sol, ya que esto los hace susceptibles al insecto taladrador.

PRECIOS DE LOS MANZANOS

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.65	.60	.55
3 a 4 pies.....	.65	.60	.55	.50
2 a 3 pies.....	.60	.50	.45	.40

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

Delicious: Todo lo que el nombre indica de sabor refrescante, dulce ácido sabroso, aromático y fragante. La fruta es alargada, irregular y estriada, de tamaño grande y uniforme. Piel delgada, resistente; fondo dorado matizado de rojo, con lado cermín oscuro donde le ha dado el sol. Fruta de grano fino.

Jonathan: Esta manzana se logra muy bien bajo grandes diferencias en condiciones climáticas. La fruta es mediana, de un colorado escarlata, casi negro a veces. La pulpa es de muy buen sabor.

Gravenstein: Ha logrado gran éxito en el mercado, habiendo resultado sobresaliente por sus cualidades para el transporte. Es de tamaño grande y uniforme; forma irregular, rayada de rojo, tierna, jugosa y de buen sabor y textura.

Melba: Hermosa manzana amarilla sombreada de rojo. Madura antes que la Gravenstein.

Red Astrachan: De tamaño mediano, redonda y algunas veces irregular; piel más bien delgada, tierna y suave; fondo amarillo-ámbra claro, generalmente rayada de carmín; la pulpa es blanca y algo verde, firme y jugosa, con sabor ligeramente ácido. Recomendada para los valles calurosos del interior; produce cosechas abundantes.

Red Delicious: Magnífico color rojo oscuro; sobrepasa a su progenitor en belleza y tamaño. Este fruto maravilloso madura temprano y se vende siempre a muy buen precio en el mercado. El árbol es sano y fuerte desde el comienzo y produce abundantes cosechas.

Red Rome Beauty: Tamaño mediano y forma ligeramente ovalada; piel resistente pero suave, cubierta de un rojo encarnado brillante sobre fondo amarillo; carne blanca, ligeramente verde y finamente granulada. La pulpa es jugosa, de sabor ligeramente ácido. Variedad muy productiva y bien recibida en el mercado.

Stayman's Winesap. Fruta grande, redonda; color carmín oscuro, con lado amarillo donde no le ha dado el sol; piel suave y gruesa; pulpa amarilla verde, consistente y de sabor

algo ácido. Es un árbol muy vigoroso, mas debe ser plantado con otras variedades para el intercambio del polen.

White Astrachan: Muy apreciado por sus usos caseros. Fruta grande, redonda; color de cera amarilla, finamente rayada de rojo claro; pulpa blanca de sabor ácido. Madura temprano y da magníficos resultados en los valles del interior.

White Winter Pearmain: Una de las manzanas de mayor rendimiento, de tamaño mediano y forma oblonga; piel amarilla con lado rojizo y cubierta de puntitos bermejos. La pulpa es amarilla, finamente granulada, zumosa y tierno. Se conserva bien. Da abundantes cosechas.

Winter Banana: De tamaño mediano a grande, oblonga, piel amarilla, algunas veces cubierta de un ligero matiz bermejo; carne finamente granulada de sabor algo ácido, muy rica. El árbol es vigoroso, pero necesita la proximidad de otra variedad para el intercambio del polen.

Yellow Bellflower: La variedad que mejor se presta para el transporte. Fruta grande, larga, estriada. Piel lisa, matiz limón-amarillo pálido, bermejo donde le da el sol; de aspecto atractivo cuando madura la fruta, que

es entonces vivamente amarilla. Pulpa blanca, finamente granulada, tierna, jugosa y aromática. También necesita estar cerca de otro manzano para los efectos del polen.

Yellow Delicious: Tiene la misma textura y sabor que Delicious; pero la piel es de un hermoso color amarillo dorado.

Yellow Newton Pippin: La manzana de invierno preferida por su buen tamaño, color dorado y bermejo, y por lo bien que se conserva. La pulpa es de color blanco crema y de buena consistencia; sabor ligeramente ácido. Excelente para comer fresca y para cocinarla.

MANZANA SILVESTRE:

Red Siberian: Principalmente para uso en la cocina. Se prefiere para la elaboración de conservas, fabricación de sidra, jaleas y dulces. Fruta más bien pequeña, con piel de un rojo vivo sobre fondo amarillo.

Yellow Siberian: Grande, color amarillo-dorado, y muy hermosa. Se hacen muy buenas conservas con esta variedad.

Transcendent: La fruta es grande y de color dorado-amarillo con lado rosado. El sabor es algo ácido; la pulpa, firme y tierna. Proviene de un árbol vigoroso.



Motivo de legítimo orgullo y agradecimiento a nuestros clientes, son los testimonios espontáneos que de ellos recibimos, como el que reproducimos textualmente a continuación. (Cartas como éstas llegan a nosotros cada año. No damos nombre y dirección completos por razones comerciales):

"Las plantas que me remitieron en Diciembre ppdo. ya se colocaron en sus lugares hace 40 días, y todas ellas prendieron de una manera maravillosa, a tal grado que la mayor parte de los ciruelos han retoñado con una bonita floración, motivo por el cual me es muy satisfactorio felicitar a esa Compañía. Ruégoles de la manera más atenta me hagan favor de remitir este pedido que ahora les formulo a la mayor brevedad posible, en vista de que el tiempo de plantación está completamente avanzado y no quisiera verme en el caso de esperar un año más para plantar estos arbolitos con éxito."

G. R., León, Gto., México.

LA PERA . . . Deleite del Otono!

La mejor producción de perales se obtiene al plantarse de 6 a 8 metros de separación unos de los otros, y llegarán a buen tamaño en suelos profundos y fértiles. La raíz del peral Francés, en la cual se injertan las variedades frutales, aguanta humedad excesiva y se adapta bien a suelos de difícil penetración. También se da en suelos arenosos donde abunde el agua para irrigación. Esta adaptabilidad de las raíces a diferentes suelos es una gran ventaja para el propietario de huerto. Debe hacerse notar que los perales también dan buenas cosechas en climas opuestos. Este frutal, cuando es plantado en regiones de gran elevación, produce fruta de un admirable color rosado, que le da mucho más valor.

PRECIOS DE LOS PERALES, INJERTADOS EN PATRÓN FRANCÉS

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.65	.60	.55
3 a 4 pies.....	.65	.60	.55	.50
2 a 3 pies.....	.60	.50	.45	.40

Todos los precios están sujetos a confirmación.



Fruta exquisita como ésta se da en nuestros famosos árboles y plantas.



La pera Bartlett ocupa un lugar único y privilegiado, prestándose tanto para el transporte como para ser desecada, o envasada en latas. Posee un aroma delicioso y su sabor es verdaderamente exquisito.

VARIEDADES:

Bartlett: La pera mejor conocida y la primera en madurar de las variedades de primera clase. Es la única que se presta lo mismo para embarque, envase, o desecación. La fruta es de buen tamaño, de piel amarilla y pulpa jugosa. El árbol es vigoroso y produce abundantemente al plantarse junto con Winter Nelis.

Beurre D'Anjou: Esta pera se conserva en magníficas condiciones durante largo tiempo después de cosecharse y se presta al embarque. De tamaño grande; piel color amarillo verdoso, marcada de rojo; pulpa blanca, aromática y de sabor delicioso.

Beurre Hardy: Una variedad de primera clase que se madura poco después de la Bartlett. De suma importancia comercial por su superior calidad para su embarque. La fruta es de tamaño grande y simétrica, con su piel amarillenta retocada de bermejo. La pulpa es dulce y jugosa.

Beurre Hardy en Raíz de Membrillo: El peral Beurre Hardy, al injertarse en raíz de membrillo, resulta en una unión compatible; el resultado es un árbol de gran tamaño. Es útil en terrenos muy húmedos

y también cuando se desea producir un árbol enano por medio de un segundo injerto de otra variedad de peral sobre esta combinación.

Dana's Hovey: Pequeña; amarillo verdusco con puntos bermejos; jugosa, dulce y aromática. Una de nuestras mejores variedades de fruta para la mesa.

Doyenne du Comice: Una de las variedades de gran importancia comercial. Se presta muy bien al uso en huerto casero, y da fruta grande de piel verdosa amarilla, agradablemente retocada de rojo. La pulpa es fina, muy dulce y jugosa.

Seckel: Este peral produce una fruta más bien pequeña, de forma regular; color amarillo con rojo bermejo en los lados; sabor rico y aromático.

Winter Nelis: El peral más tardío en madurar; su fruta es de primera calidad. Esta varía entre tamaño mediano y grande, y se conserva en buen estado. Esta variedad generalmente se almacena para consumo en invierno y primavera. A más de darse en abundancia, aumenta el producto de otros perales por su polinación.

DEL MEMBRILLO...se hacen exquisitos dulces, jaleas y conservas

El membrillo madura durante el otoño, y su principal demanda es para la cocina. Con esta fruta se preparan deliciosos dulces y jaleas, por los cuales ciertos países de la América Española se han hecho famosos. La raíz del membrillo se adapta bien en suelos de difícil penetración, pero también crece favorablemente en suelos más permeables siempre que sean bastante húmedos.

PRECIOS DE LOS MEMBRILLEROS EN PATRÓN FRANCÉS

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies..	.75	.65	.60	.55
3 a 4 pies..	.65	.60	.55	.50
2 a 3 pies..	.60	.50	.45	.40

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

Apple or Orange: La variedad que mejor resultado ha dado en el huerto casero. La fruta es de tamaño mediano y de forma parecida a la manzana, teniendo el color de naranja.

Esmirna: La variedad que más éxito ha logrado en el mercado comercial. El fruto es

de tamaño grande, oblongo y de color amarillo muy agradable a la vista. La pulpa es tierna y de aroma muy marcado.

Pineapple: Fruta grande, piel lisa y forma globular. De alta calidad; su sabor es muy parecido al de la piña.

TESTIMONIO QUE PRUEBA NUESTRO BUEN EMPAQUE:

"Su último envío acaba de llegar en muy buenas condiciones, a pesar de su demora en el viaje. Sírvanse encontrar adjunto un cheque a su orden por \$100.00 para abonar a mi cuenta."

F. V. D. L., San José, Costa Rica.



El niño Gerald W. Roeding, hijo de nuestro Presidente, recoge deliciosas cerezas en nuestros Viveros de Niles, California. Su fiel compañero se muestra satisfecho de acompañarlo en sus correrías.

LA HIGUERA . . . produce fruta tentadora.

El higo ha sido desde tiempo inmemorial uno de los frutos más gustados, pues es preparado de tantas maneras diferentes que nunca cansa: si no se come fresco, se toma desecado, en jugo o en conserva. La higuera aguanta bien las temperaturas bajas, a excepción de los primeros años cuando el arbolito es susceptible de daño causado por las heladas. No aconsejamos la plantación de higueras en climas que suelen tener temperaturas más frías que cero grados C. La raíz de los arbolitos se seca muy fácilmente, por lo que hay que tener cuidado de no exponerla al aire antes de plantarlos. En seguida listamos algunas variedades de higuera para climas costeros y otras para las regiones más calurosas del interior:

VARIEDADES

Duro Black: Un higo negro de gran tamaño que se adapta mejor al clima de las cuevas o de los valles templados del interior. Da dos cosechas diferentes: una, muy temprana en el año, y otra, a mediados del verano. El tamaño extraordinario de esta fruta hace que se cotice a muy buenos precios.

Kadota: Esta es la variedad principal de higo blanco para el envase y para conservas. De tamaño mediano y color verde claro; la pulpa es muy dulce y casi sin semilla. Madura a últimos de verano y el árbol da a una edad muy temprana. Prospera en climas templados y también en los de más calor.

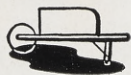
Mission: Es el higo más antiguo y de más usos. Fruta mediana, muy dulce, de piel áspera pero delgada y de color negro. El árbol llega a adquirir proporciones corpulentas y puede prosperar en climas templados y también en regiones más calurosas. Produce dos cosechas: una a principios y otra a mediados de verano. Este higo es uno de los más apreciados.

White Adriatic: El higo de principal uso para la desecación. Fruta mediana, blanca y de pulpa rojiza, de muy buena calidad. El árbol se adapta mejor a las temperaturas calurosas de los valles interiores y madura a mediados de verano.

Otro Testimonio, Que Prueba la Atención Que Prestamos a Los Pequeños Pedidos.

"Deseo dar a Uds. las gracias por el espléndido servicio que Uds. me dieron en el despacho de mi pequeño pedido. Los tres cerezos llegaron con numerosos retoños blancos, que ahora se han vuelto verdes, y los arbolitos están prendiendo muy bien. Las ocho vides son maravillosas. Una de las "Concord" tiene ya un retoño de más de 12 pulgadas y solamente ha estado 3½ semanas en la tierra. Todas las otras están prendiendo bien."

C. M. C. San Angel, D. F., México.



EL CEREZO . da la primera fruta de primavera.

El cerezo logra su mayor éxito en las regiones bien templadas por las brisas marinas, pues el calor excesivo les perjudica. Los árboles requieren suelos profundos y fácil penetración, debiendo mantenerse la humedad constantemente durante la temporada de desarrollo. Para uso comercial débense plantar a una distancia de 8 a 10 metros unos de los otros. Evítense aquellas regiones en donde prevalecen las lluvias de verano, que causan la hendidura de la fruta. Nuestros cerezos son injertados en patrón de Mazzard, del cual se obtienen árboles grandes y productivos. Inclúyanse árboles de Black Tartarian con los otros para asegurarse de que el intercambio del polen prolifique al árbol.

La magnífica acogida que se da a la cereza y los buenos precios que pagan por ella, se deben a que es la fruta más temprana, aparte de sus propias cualidades.

PRECIOS DE LOS CEREZOS E HIGUERAS

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.65	.60	.55
3 a 4 pies.....	.65	.60	.55	.50
2 a 3 pies.....	.60	.50	.45	.40

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

CEREZA DULCE

Bing: La que mejor se presta para embarque en fresco. De tamaño grande, acorazondada, de piel fina y lisa. El color es de un castaño muy oscuro, casi negro. La fruta tiene muy buen sabor y el árbol da abundantemente.

Black Tartarian: La primera cereza del año, de calidad excelente. Tamaño mediano, color negro, y sabor exquisito. Variedad que se presta fácilmente al intercambio del polen con otros cerezos.

Royal Anne: Esta es la cereza tardía; es buena para comer fresca y se presta al envase. Fruta grande y de color ámbar claro sombreado de rojo.

CEREZA AGRIA

English Morello: Madura más tarde que Early Richmond y es preferida por algunas personas por su tamaño grande; su color es rojo oscuro y casi negro al madurarse; calidad excelente para conserva. El árbol produce abundante cosecha.

Precios en Cantidades

Método para calcular el precio de nuestros productos.

El precio se determina por el número total de árboles especificados en el pedido. Por ejemplo: Si un pedido consiste de 12 duraznos, 27 albaricoqueros y 35 ciruelos, siendo el número total 74 árboles, el cliente puede aprovechar el precio especial para cantidades de 50 a 299. Los árboles de nueces deben contarse separadamente (salvo los almendros); también los árboles de fruta cítrica, fruta sub-tropical, vides y bayas. No deben incluirse las fresas con otras bayas para computar el precio por cantidad. En pedidos por menos de 10 de cada variedad se toma el precio de 1 a 10, no obstante la cantidad total pedida.

Número de Plantas por cada Hectárea Plantadas en Cuadros

2.0 m X 2.0 m = 2,500	9.0 m X 9.0 m = 123
2.5 m X 2.5 m = 1,600	9.5 m X 9.5 m = 110
6.0 m X 6.0 m = 280	10.0 m X 10.0 m = 100
7.0 m X 7.0 m = 204	12.0 m X 12.0 m = 70
7.5 m X 7.5 m = 178	15.0 m X 15.0 m = 44
8.0 m X 8.0 m = 156	18.0 m X 18.0 m = 32
8.5 m X 8.5 m = 133	20.0 m X 20.0 m = 25



Cosechando almendras en una hermosa huerta de California.

El Nogal Inglés

El nogal prefiere un suelo más bien margoso, profundo y de fácil penetración. Débese irrigar durante los primeros cuatro o cinco años de vida hasta que quede bien formado su sistema radicular. No menos de 12 metros de distancia debe haber entre cada árbol, teniendo cuidado de no plantar el arbolito a demasiada profundidad, pues la unión del injerto debe quedar de 7 a 10 cm sobre el nivel del suelo.

VARIEDADES:

Concord: Produce nueces grandes, redondas, y de cáscara blanda. La almendra bien rellena es de sabor bastante dulce. Arbol alto y vigoroso, cuyo ramaje da muy buena sombra.

Eureka: Nueces grandes, alargadas, de cáscara delgada. Se prestan bien al embarque. El árbol es grande y sumamente vigoroso.

Precios de Nogales injertados en patrón de Royal Rootstock.

	1 a 9	10 a 49	50 o más
6 a 8 pies....	2.00	1.75	1.50
4 a 6 pies....	1.75	1.50	1.25
3 a 4 pies....	1.50	1.25	1.00

Todos los precios están sujetos a confirmación.

Franquette: Echa las hojas y flores más tarde que las demás variedades y es por lo tanto muy útil en las localidades propensas a las heladas tardías. Nueces muy grandes, largas y puntiagudas; almendra rellena, dulce y rica.

Mayette: Produce buenas cosechas de excelentes nueces de gran tamaño y cáscara suave.

Payne Seedling: Su éxito es debido a que su cosecha es más temprana que las otras nueces. Los árboles no son tan grandes como los dos precedentes, pero nunca dejan de producir abundantemente. El árbol se desparrama.

EL ALMENDRO ...

rinde grandes ultidades

El almendro siempre resulta una buena inversión si se planta en regiones que no sufran heladas de primavera, ya que la floración del árbol ocurre muy temprano. Si le toca un clima seco y caluroso, la cosecha no puede ser menos que abundante. Se injerta sobre patrones de almendro y de durazno; el primero para suelos secos y sin irrigación; el segundo para regiones irrigadas.

PRECIOS DE ALMENDROS INJERTADOS EN PATRON DE DURAZNO O ALMENDRO AGRIO

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.55	.50	.45
3 a 4 pies.....	.65	.50	.45	.40
2 a 3 pies.....	.60	.40	.35	.30

En patrón de Almendro valen 5 centavos más en cantidades de 10 o más.

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

Drakes Seedling: La nuez es mediana y la cáscara medio blanda; la almendra llena y de buen sabor. Excelente para la polinación de otras variedades.

I. X. L.: Arbol fuerte, nuez grande de cáscara blanda y de almendra muy dulce y tierna. Su producción no es abundante, pero la calidad de la fruta es insuperable.

Ne Plus Ultra: Variedad de cáscara blanda que ha logrado éxito notable. Nuez grande y alargada con almendra grande y de calidad superior. El árbol es sumamente vigoroso y productivo, y da muy buen resultado en el intercambio del polen con Nonpareil.

Nonpareil: Esta es la almendra de más importancia comercial. Cada plantación debe incluir por lo menos 50% de árboles de esta variedad. De cáscara delgada, almendra rellena y sabor excelente.

Peerless: Variedad de cáscara dura, la nuez es grande y bien formada. Se da en climas calurosos. Poliniza bien al Nonpareil.

Texas Prolific: La cáscara dura contiene una almendra pequeña y redonda, por la cual tiene predilección el fabricante de confeciones. Las cosechas son abundantes y regulares. También se usa junto con la variedad Nonpareil.

El niño Jerry Roeding, hijo de nuestro Presidente, también "inspecciona" los Viveros en su paciente borrico.



EL CASTANO ...

es la delicia de Navidad.

Posee espléndidas cualidades para ser plantado en las avendidas, constituyendo un magnífico árbol de adorno y de sombra, con sus hojas oscuras, verdes brillantes. La castaña es un fruto muy agradable al paladar. Por razón de su crecimiento rápido y de las enormes copas que desarrollan, no deben plantarse los castaños a menos de 16 metros los unos de los otros, y por lo menos dos variedades deben ser plantadas para obtener los mejores resultados.

Tenemos existencias limitadas de castaños de variedades escogidas. Precios a solicitud.

EL AVELLANO ...

Las condiciones predilectas de este árbol se hallan en los climas templados de las costas. Puede plantarse en regiones propensas a heladas de primavera, pues su floración tardía le permite prosperar sin ser dañado. Aunque el avellano no sea árbol grande, necesita un suelo margoso, profundo, y de fácil penetración.

Barcelona: Un 80% de cada plantación de avellanos debería consistir de esta excelente variedad. La nuez es de mediana a grande y de un color café oscuro. La almendra es exquisita.

Du Chilly: La calidad de esta avellana es sobrepasada solamente por Barcelona. También es buena para la polinación de aquel.

PRECIOS DEL AVELLANO

	1 a 9
3 a 4 pies	\$1.00

Precios en mayores cantidades a solicitud.



Naranja
Valencia

HERMOSOS ARBOLES DE ORNATO, A LA VEZ QUE FRUTALES DE GRAN RENDIMIENTO, SON NUESTROS NARANJOS, TORONJOS Y LIMONEROS . . .

Nuestros naranjos, toronjos y limoneros son retoños de árboles que han llamado mucho la atención por la calidad de su fruta y abundante producción. Para envíos dentro del país se les deja una bola de tierra con las raíces y su vegetación en la parte superior. Para la exportación, recomendamos se hagan los embarques con las raíces desnudas y las copas deshojadas, reduciendo así el peso de cada árbol, ya empacado, hasta 22 kilos. Tenemos mucha experiencia en hacer embarques de esta manera, y con el método de empaque que hemos perfeccionado, llegan las raíces a su destino bien húmedas. Al poco tiempo de plantarse los árboles en el huerto echarán hojas y reanudarán su desarrollo normal.

Deben plantarse estos árboles a una distancia de 7 a 8 metros, generalmente en cuadros. La unión del injerto, contrario a lo que recomendamos para los frutales de hoja caediza, debe quedar a unos 5 cm sobre el nivel del suelo. Frecuente irrigación y cultivo esmerado son dos elementos indispensables para el bienestar de estos frutales. Se requiere el uso sistemático de abonos nitrógenos para obtener los mejores resultados.

PRECIOS DE ARBOLES FRUTALES CITRICOS

	1 a 9	10 a 49	50 o más
Calibre $\frac{5}{8}$ a $\frac{3}{4}$ de pulgada	\$2.50	\$2.25	\$2.00
Precios especiales en cantidades de 300 o más.			
Todos los precios están sujetos a confirmación.			

VARIEDADES:

Naranja Washington Navel: La naranja bien conocida y acogida en todas los mercados del mundo. La fruta es grande, hermosa, sin semilla, y no ha sido aún superada. Madura de Noviembre a Marzo.

Naranja Valencia Tardía: La naranja de verano, que empieza a madurar al terminar la Washington Navel. Mediana a grande y oblonga; pulpa deliciosa y de mucho jugo; producción consistentemente abundante. Marzo a Agosto.

Limón Eureka: El limón de importancia para uso comercial y casero. La fruta es de buen tamaño y de la más alta calidad; jugosa y con muy pocas semillas. El árbol carece casi enteramente de espinas; florece y da fruto todo el año. La mayoría de la cosecha se madura en la primavera y verano.

Limón de Lisboa: Variedad un poco más resistente que el Eureka. Fruta grande, calidad excelente, y con muy pocas semillas. El árbol es grande y vigoroso, pero espinoso. Produce todo el año.

Toronjo Marsh Seedless: Es este el toronjo más bien conocido y el mejor. La fruta es muy grande, sin semilla, sumamente jugosa y de magnífico sabor.

DISFRUTE DE ESTAS NOVEDADES \$3.00 c. u.

Nagami Kumquat: Uno de los naranjos más decorativos. Arbol enano, importado del Oriente; muy resistente a las temperaturas bajas. Alcanza una altura de dos metros y medio, y se desparrama mucho.

Naranja Satsuma: Uno de los árboles frutales más resistentes. La fruta es bonita, de calidad excelente y de buen tamaño; la piel se separa fácilmente.

Naranja Ruby Blood: La mejor de las variedades de pulpa roja. Tamaño mediano, y muy jugosa y dulce. El colorado de la pulpa se transparenta a través de la piel, sombreándola muy agradablemente.

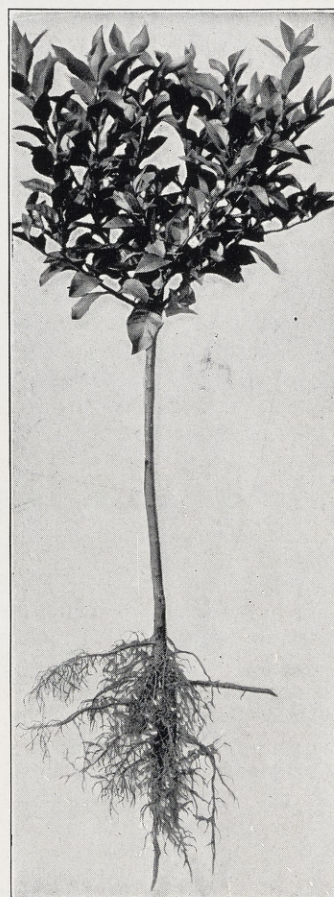
Tangerina Dancy: La mandarina que más éxito ha logrado. El árbol es vigoroso y muy fructífero. La fruta es de tamaño mediano a grande, de color anaranjado muy marcado.

Toronjo Rosado (o Thompson): Variación espontánea del toronjo Marsh, desarrollado en Florida e importado a California hace algunos años. La piel es de color de rosa bien marcado.

Limoncillo Bearss Seedless: Este limoncito es importación de Tahiti, y es el mejor de todos. Tiene todas las cualidades del limón, enteramente sin semilla, y madura durante el verano.

Limón Meyer: Llamado algunas veces "Limonero Chino enano", este árbol tiene tantos usos que se le ve en muchas partes. Muy decorativo en macetas colocadas en terrazas o patios. Plantados apretadamente forman un seto vivo sumamente vistoso, sin exceder de proporciones medianas. Florece y da fruta durante todo el año.

Un limonero de dos años de edad. Los árboles de copas bien establecidas y de un sistema radicular bien fibroso, producen abundante fruto en muy poco tiempo.



EL NISPERO . . .

produce exquisita fruta en la Primavera.

Hermoso árbol de hojas siempre verdes, que llega algunas veces a alcanzar una altura de 4.5 a 6 metros. La fruta es de forma de pequeña pera, color anaranjado pálido cuando madura, y de sabor ácido. El bello follaje del Níspero hace que sea un árbol muy decorativo.

PRECIO DEL NISPERO

Injertado en patrón de membrillo y de 5 a 6 pies. \$4.50

VARIEDADES:

Early Red: Uno de los más tempraneros. Fruta mediana de un anaranjado bien marcado. Muy dulce y buena.

Premier: Fruta muy grande, jugosa y de sabor parecido a la cereza.

Thales: Variedad China, cuya fruta es probablemente la más grande. Tiene pulpa firme, anaranjada, y es de un sabor distinto.

Tenemos también árboles de pie, (semilleros) provenientes de variedades de fruta grande, medida 2 a 3 pies, a 50c/u

EL OLIVO . . .

El Olivo crece en casi todas las regiones, pero de preferencia en lugares con climas muy calurosos. Es el frutal más tolerante de suelos alcalizados, y crece en suelos áridos y estériles mejor que cualquiera otro frutal. Teniendo el Olivo muy larga vida y fructificación abundante, constituye una magnífica fuente de ingresos, ya que el precio del aceite y la aceituna siempre es elevado.

PRECIOS DEL OLIVO

	1 a 9	10 a 49
Calibre $\frac{3}{8}$ a $\frac{1}{2}$ pulgada	\$1.65	\$1.50

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES:

Manzanillo: Produce abundantes cosechas de aceitunas de mediano tamaño, que pueden destinarse tanto para conservar en salmuera como para hacer aceite.

Mission: Este es un olivo famoso que data de los tiempos de los Rev. Padres Misioneros de California. Las cosechas de aceituna de esta variedad se destinan para hacer aceite.

Sevillano: Esta magnífica variedad rinde buenas cosechas de aceituna de gran tamaño, que se destinan para conservar en salmuera.

EL "PERSIMMON" . . .

El cultivo y explotación de este delicioso fruto ofrece grandes oportunidades. El árbol se da bien en una gran variedad de condiciones climáticas y composición de suelo, siendo también inmune a las plagas y enfermedades. La fruta sabe mejor cuando está bien madura y blanda. Los árboles se plantan y podan de la misma manera que los otros frutales de hoja caediza. Una vez desarrollados los árboles no se necesita podarlos, salvo la eliminación de ramas inútiles.

PRECIOS DEL PERSIMMON

	1 a 9	10 a 49
4 a 6 pies.	\$1.25	\$1.00
3 a 4 pies.	1.00	.90

Precios en mayor cantidad a solicitud.

Hachiya: La variedad principal comercial. Fruta muy grande, de forma cónica. La pulpa es anaranjada, rica y dulce, y la piel tiene un color rojo oscuro-anaranjado. Generalmente no tiene semilla; de muy buen sabor y de gran rendimiento. Árbol muy vistoso en el otoño.

La Fresa Dorsett es Tempranera y da en Abundancia.



El Níspero es un hermoso árbol de ornato que produce fruta exquisita.

LA SABROSA GRANADA . . .

Wonderful: Esta es la variedad principal y la única que se planta para usos comerciales. Los árboles crecen rápidamente y fructifican a una edad temprana. La fruta es grande y se presta muy bien al embarque. Es una planta de flor y fruta sumamente hermosas con un follaje verde claro que la hace muy atractiva. Se da bien en diferentes climas, pero prospera mejor en lugares con veranos largos y calurosos. Al recibir sus arbolitos tenga mucho cuidado de humedecer las raíces hasta que pueden enterradas. Póndense radicalmente antes de plantar, y no se permita que el follaje sea muy tupido al desarrollarse.

Precios iguales al de la Higuera.

PLANTAS DE FRUTA MENUDA (Bayas)

	1 a 9	10 a 49	50 o más
Precio de cada una . . .	.15	.12 1/2	.10

LA ZARZAMORA

Cory Thornless: Las varas de esta variedad son completamente lisas, facilitando la recolección de la fruta, la cual es grande, agradable y casi sin semilla.

Mammoth: De crecimiento desparramado. La fruta es muy grande y de un bello color negro. La producción es más abundante que la de los tipos sin semilla.

Himalaya: Las cosechas son más abundantes y la temporada es más larga que la de cualquiera otra zarzamora. Las plantas duran más tiempo y necesitan menos agua.

YOUNGBERRIES

Estas bayas se prestan muy especialmente para la producción comercial y también para el uso casero; se dan abundantemente en plantas vigorosas. La fruta es grande y de un rojizo negro de sabor excelente y casi sin semillas. Maduran antes que la Bcysenberry.

LOGANBERRIES

Baya grande de color rojo oscuro de sabor sub-ácido; se presta muy bien al embarque, envase y conserva; su jugo es exquisito.

BOYSENBERRIES

De todas las bayas que tenemos en existencia ésta es la más grande y la que más éxito ha logrado. La fruta tiene muy pocas semillas y un sabor tan delicioso que deleita a toda persona que la prueba. Las plantas vigorosas producen en abundancia y su temporada es muy extensa, empezando al acabarse la Youngberry.

LA GROSELLA PERFECTION

Vividamente roja, se produce en abundancia de una planta fuerte y vigorosa que prospera en todas partes.

CHAMPION GOOSEBERRIES

Bayas de tamaño mediano y calidad excelente, provenientes de plantas fuertes.

LA FRESA

1 a	50 a	500 o
49	499	más

Precio de cada una .03 .02 .015

Banner: Da fresas de buen tamaño y de un rojo oscuro durante larga temporada.

Dorsett: Una innovación que comienza a dar fruta muy temprano y continúa dándola durante largo tiempo. Las bayas son grandes y bonitas.

Progressive Everbearing: De producción abundante durante una larga temporada. Fruta mediana de un rojo oscuro.

LA FRAMBUESA

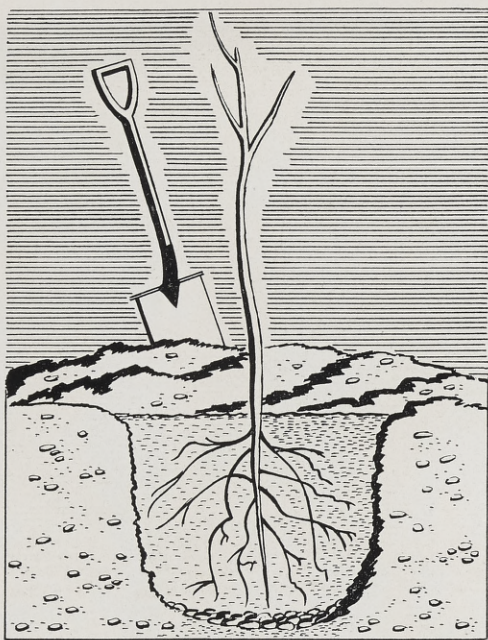
1 a	10 a	50 o
9	49	más

Precio de cada una .10 .08 .06

Cuthbert: Frambuesa de color rojo oscuro de calidad excelente y bien agogada en todas partes.

Ranaree: (St. Regis) La temporada de esta baya es larga, y da una fruta de un bonito colorado y de calidad superior.

Cumberland Black Cap: La frambuesa negra de más importancia. Calidad excelente y de muy buena apariencia. Los precios de Cumberland Black Cap son iguales a los de la zarzamora.



El dibujo superior muestra el árbolito podado al tiempo de ser plantado. Nótese que se han dejado ramas bien espaciadas a una distancia de 50 a 75 cm de la base del tronco, y que se les han dejado dos o tres yemas solamente. Algunas veces saldrán retoños del tronco mismo, pero no siempre. Algunas variedades de árbolitos, de los cuales el cerezo es uno, no dan ramas laterales hasta más tarde. En este caso, selecciónense dos o tres yemas vivas a un metro de la base y despúntense los troncos hasta las yemas, las cuales formarán las ramas laterales.

Procedimiento Que Debe Seguirse Al Recibo De Los Arboles Frutales . . .

Es de suma importancia que las raíces de los frutales queden bien húmedas desde su llegada hasta ser plantados. Desempáquense cuidadosamente y colóquense las raíces en un surco de poca profundidad, cubriéndolas con tierra bien mojada. Hay que cuidar de que no sean expuestas a las heladas, pues

Plantación Del Arbol . . .

1. **Excavación de los Hoyos:** Háganse los hoyos de un diámetro 10 cm más grande de lo requerido, a fin de que el sistema radicular tenga desde un principio las más amplias oportunidades para su desarrollo sano y vigoroso. La profundidad debe ser suficiente para que la unión del injerto quede a nivel del suelo, (nunca bajo tierra). La unión del injerto se conoce en una especie de nudo y curvatura algunas pulgadas arriba de la base del tronco. Algunos árboles, como los cítricos y los nogales, deben plantarse con dicha unión varias pulgadas arriba del nivel del suelo, como se indica en la parte respectiva.

Al excavar, sepárese la tierra proveniente de la capa superior y la del subsuelo, usando la primera, que es más rica, para cubrir las raíces, y la segunda, para acabar de llenar el hoyo. Los terrones deberán ser desmenuzados hasta que quede la tierra bien suelta.

2. **Colocación del árbol.** Dos personas son necesarias para efectuar la plantación: una, para sostener el árbol en la posición debida, y otra, para llenar el hoyo. Cuando esto no es posible, úsese la table marcadora que se menciona en el párrafo titulado "Distribución del Terreno," que se halla en esta misma página, haciendo la muesca del centro de modo que sostenga al árbol.

Sostenido el árbol en posición vertical, ajústese a la profundidad necesaria, teniendo cuidado de que las raíces queden bien distribuidas en su posición natural, sin forzarlas. Cuando así se requiera, póngase más tierra en el fondo del hoyo, a fin de que todas las raíces descansen sobre ella. Echese la tierra poco a poco, teniendo especial cuidado de que se llene también la cavidad que queda entre las raíces. Al estar éstas bien cubiertas, apriétese la tierra suavemente con isas manos, y sígase llenando el hoyo hasta que las $\frac{3}{4}$ partes de él, más o menos, queden llenas. Viértanse entonces unos 45 litros de agua, y cuando ésta se haya filtrado completamente, acábese de llenar el agujero.

3. Hágase un dique o bordo alrededor del árbolito de manera que pueda contener unos veinticinco litros de agua. Vertida y filtrada ésta por completo, póngase más tierra a fin de llenar el pequeño vacío dejado por el asentamiento de la tierra, cerciorándose luego de que la unión del injerto haya quedado a nivel del suelo.

Los días con temperatura fresca son los mejores para plantar, y no es conveniente hacerlo cuando la tierra está demasiado mojada.

No debe ponerse fertilizador alguno al plantar el árbolito. Dos meses después empezará a fertilizarse, poniendo sobre la superficie alrededor del árbol, como un cuarto de kilo de cualquier buen abono químico que contenga aproximadamente las siguientes proporciones: 6 unidades de nitrógeno; 9 unidades de ácido fosfórico, y 6 unidades de potasa. Y ya cuando se acerque la estación de lluvias, pónganse de 8 a 10 kilogramos de estiércol bien podrido, pues el fresco puede dañar al árbolito.

Indicaciones Para el Cultivo . . .

Preliminares para llevar a cabo la plantación.

Torreno: Los árboles frutales son plantas de raíz profunda, y es indispensable que la tierra tenga una profundidad mínima de un metro, aunque es preferible que tenga de dos a cuatro metros. Además, el terreno debe tener un subsuelo permeable para evitar el estancamiento del agua, que causaría lo que se denomina clorosis o pudrición de las raíces. También los terrenos alcalinados son muy dañosos a los árboles frutales. El terreno ideal para el huerto debe contener una capa de marga de suficiente profundidad y de fácil penetración. Dan buen resultado, también, los huertos plantados en tierra arenosa o arcillosa, con tal que tengan la profundidad requerida, humus en abundancia, y falta de sales.

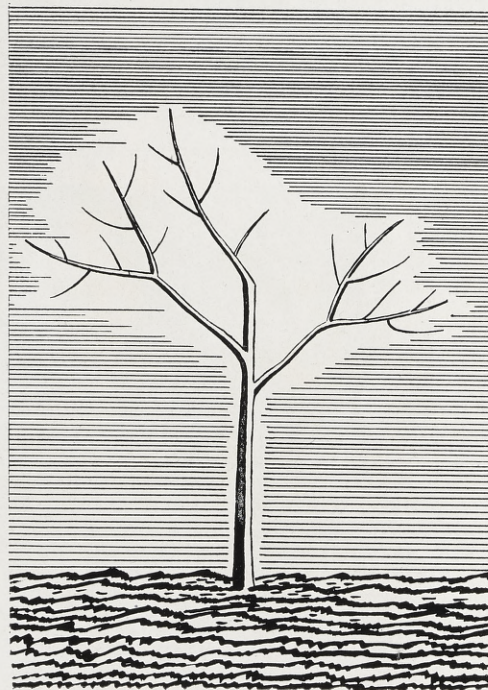
Distribución del Terreno: El sistema más sencillo y práctico para determinar la distribución de los árboles es aquel en forma de cuadro o marco real. La disposición de las hileras se hace en ángulos rectos, unas de las otras, de modo que cuatro árboles formen un perfecto cuadro. Una vez que se haya estacado el terreno para indicar el lugar preciso de cada árbol, recórtese una tabla de metro y cuarto de largo y 15 cm de ancho, haciendo una muesca en cada extremidad y otra en el centro. Colóquese la tabla de modo que la marca del centro quede enfrente de la estaca que marca el lugar donde se va a plantar el árbol; fíjense dos estacas a las extremidades de la tabla. Quítense ahora tabla y estaca marcadora para excavar el hoyo. Ya listo para plantar, colóquese la tabla de nuevo entre las dos estacas y plántese el árbol, guiándose para esto por la marca del centro para que sea plantado en el lugar preciso que ocupaba la estaca marcadora.

MUCHO GUSTO TENDREMOS EN AYUDARLE A RESOLVER SUS PROBLEMAS. ESCRÍBANOS!

son muy susceptibles a las temperaturas bajas. Cuando los árboles estén listos para plantarse, quítense del surco uno por uno según se vayan necesitando.

Nuestros frutales van ligeramente podados; pero, antes de plantarlos, deberán podarse aún más, dejando las ramitas de unos 10 a 15 centímetros de largo, más o menos. Usense de preferencia tijeras para podar, y si esto no es posible, entonces podrá emplearse un cuchillo muy filoso, haciendo el corte sesgado.

El dibujo de abajo ilustra la poda de un árbolito al año de haber sido plantado en el huerto. A las tres ramas principales se les han quitado todas las ramas secundarias menos dos. Estas se han despuntado aproximadamente de la mitad a dos terceras partes de su extensión, con el fin de que el árbol sea bastante fuerte para soportar las ramas del año próximo y más tarde, la fruta. Nótese que se les quitó a las ramas principales todo brote inútil que hayan tenido durante el primer año, para así conservarles la fuerza. Esta poda de verano es muy provechosa para el árbol.



De Árboles Frutales...

Irrigación y Cultivo

Irrigación: El problema de la irrigación es muy importante en regiones donde se carece de lluvia durante los meses de verano, salvo aquellos lugares que disfrutan de lluvias abundantes durante el invierno y cuya humedad es conservada en un suelo profundo. Para sacar el mayor provecho de un huerto y obtener la mejor calidad de fruta, es necesario resolver el problema de la irrigación antes de comenzar a plantar. Se recomienda particularmente encargar a un ingeniero la dirección de las operaciones de nivelación del suelo y establecimiento del sistema de irrigación. Es casi imposible decir con precisión el número de veces y cantidad de riego necesario para un huerto de árboles frutales, ya que esto depende de las condiciones del suelo, humedad, clima y varios otros factores, lo que hacen que cada huerto necesite más o menos riego, según sea el caso.

Este punto solamente puede determinarse con el uso de un augur para tomar muestras de la tierra en varios lugares del huerto, ya que de esta manera se sabrá si la humedad de la tierra es suficiente. Recuérdese que un riego abundante es mucho mejor que varios riegos superficiales.

Cultivo: Son dos los objetos principales del cultivo: Eliminación de la mala hierba que absorbe la humedad del suelo, y preparación del suelo para aprovechar lo más posible el agua de las lluvias y de la irrigación. Donde abunda el agua, la preocupación de eliminar la mala hierba no es tan importante, pues al labrar la tierra el arado las arranca y las entierra, enriqueciendo así el suelo con su contenido orgánico. En donde escasea el agua, asegúrese que no haya plantas inútiles que quiten a los árboles la humedad que tanto necesitan.

LA PODA DEL ARBOL MADURO

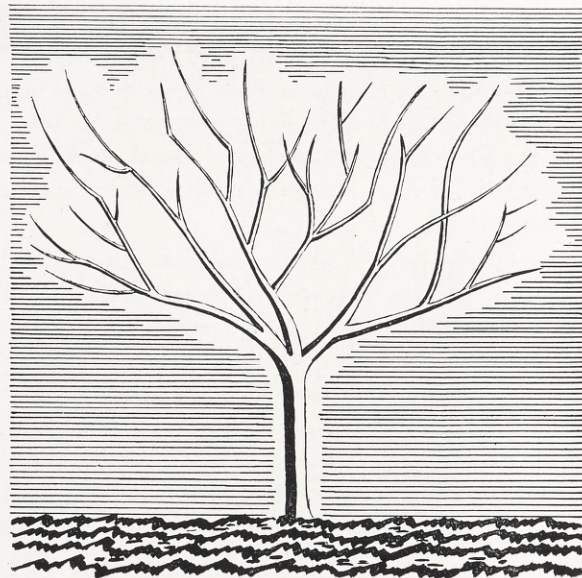
Al llegar el árbol a su pleno desarrollo, debe podarse el centro de manera que el follaje interior quede bien ventilado y asoleado. Ya llegado a su estado de madurez, debe limitarse la poda de los almendros, duraznos y nectarinas a la simple eliminación de retoños inútiles y pequeñas ramas exteriores. Los chabacanos necesitan que se les quite cualquiera rama que no sea conforme al modelo y anualmente debe despuntarse la mitad del tamaño de las ramas exteriores. Los cerezos no necesitan poda alguna, salvo la eliminación de ramas supérfluas. Los ciruelos deben podarse de la misma manera que los duraznos, despuntando un poco las ramas exteriores para ayudar al crecimiento de retoños frutales. Los manzanos y perales deben podarse cuando el follaje llegue a ser demasiado tupido.

COMO SE MIDEN LOS ARBOLES

Los árboles frutales son calibrados dos pulgadas arriba de la unión del injerto, lo que asegura al comprador uniformidad al plantarlos. Proporcionamos árboles de tres tamaños: los de 4 a 6 pies de altura tienen un calibre de $\frac{1}{2}$ a $\frac{1\frac{1}{8}}$ de pulgada; los de 3 a 4 pies, $\frac{3}{8}$ a $\frac{1}{2}$ pulgadas; y los de 2 a 3 pies de altura miden $\frac{1}{4}$ a $\frac{3}{8}$ pulgadas de diámetro.

OTRO TESTIMONIO: . . .

"Me es grato manifestar a Uds. que recibí su envío de plantas con la debida oportunidad y en excelentes condiciones, sin que se haya perdido ninguna, las que ya están plantadas y están muy bien. Muy agradecido por todo y muy satisfecho, espero hacerles un nuevo pedido a fines del año, cuando la estación sea oportuna."



He aquí como debe efectuarse la poda al final del segundo año. Nótese que se han dejado dos ramas en cada una de las bifurcaciones iniciales, despuntándose éstas nada más una tercera parte. También se han dejado los vástagos, en los cuales brotará el follaje y más tarde, la fruta. En ciertos casos los vástagos crecerán en demasiada abundancia y de tamaño excesivo; entonces deberán podarse y dejarlos espaciados de unos 15 a 20 cm, despuntándolos un poco.

Plagas

Primavera: En esta temporada aparece el áfido, y la mejor manera de combatirlo es con el uso de rocíos de líquidos conteniendo nicotina y "pyrethrum," junto con un rocío de aceite fino o caseína para que la distribución sea más pareja. De vez en cuando aparecen en esta estación insectos que atacan las hojas; éstos se pueden eliminar con arsenato de plomo básico, en combinación con un rocío de aceite u otro agente esparcedor. El arseniato de plomo da buen resultado para combatir el "Carpocapsa pomonella" que ataca manzanos y perales. La primera rociada debe ser durante la desfloración del árbol, y después de eso cada 10 o 15 días hasta que los insectos hayan cesado de volar.

Verano: En esta estación es cuando mayores perjuicios causa el Thripidae, comúnmente llamado Thrip. Este insecto es minúsculo y casi invisible, pero se notará su presencia en las hojas al tomar éstas la apariencia de haber sido mascadas.

También el "Tetranychus telarius" daña a las hojas de los árboles frutales. Se encuentra generalmente en el revés de las hojas y hace que árbol se deshoje prematuramente. Para combatir estas dos plagas debe usarse azufre en polvo.

Otoño e Invierno: Durante estas dos temporadas del año, después que hayan caído las hojas, dese un rocío "limpiador" compuesto de cal y azufre para acabar con el pulgón y enfermedades fungosas. Antes de que llegue la primavera úsese un rocío de solución "Bordeaux", para evitar las plagas que atacan al durazno, nectarina, chabacano y almendro. La mejor manera de combatir las plagas y enfermedades de sus árboles consiste en el cuidado con que los pode y en la estricta observancia de las reglas establecidas para su cultivo. Dedique todos sus esfuerzos al desarrollo fuerte y sano de sus arbolitos y no será necesario perder tiempo y dinero en curarlos.

POR FALTA DE ESPACIO NO LISTAMOS TODOS LOS FRUTALES QUE TENEMOS. SIRVASE PEDIRNOS INFORMES SOBRE LO QUE NECESITE Y CON GUSTO SE LOS PROPORCIONAREMOS.

EL CIRUELO . . . su temporada nunca acaba

La temporada de ciruelas es muy larga, y si el cultivador hace una buena selección, recogerá cosecha en la primavera, verano y otoño. Algunas variedades resultan muy buenas envasadas para el consumo del invierno, lo que ocasiona el dicho: "Nunca acaba la temporada del ciruelo."

El ciruelo florece en la primera parte de la primavera, por lo que debe plantarse en lugares comparativamente exentos de heladas de primavera. Puede obtenerse éxito con este árbol tanto en los valles costeros como en los del interior; pero la fruta parece ser de más alta calidad en donde el clima es caluroso durante el verano. Los ciruelos se dividen en dos clases: (1) Ciruelos europeos, que maduran durante la última parte del verano y durante el otoño, y son de pulpa dulce; (2), los japoneses, que se cosechan durante más largo tiempo y son de sabor un poquito agrio. Los ciruelos más tempraneros son de esta variedad.

Los ciruelos necesitan polinación para dar mejores resultados. Las variedades Beauty y Santa Rosa llenan admirablemente este cometido para todas las variedades de ciruelo japonés. Para obtener los mejores

resultados, plántense dos o más variedades diferentes de ciruelo europeo.

Nuestros ciruelos son injertados en raíz de ciruelo silvestre o de durazno; la primera se adapta bien a suelos de difícil penetración, pero de gran contenido húmedo; la raíz de durazno se usa para suelos arenosos que requieren irrigación, en aquellas regiones que carecen de lluvias de verano.

PRECIOS DE CIRUELOS INJERTADOS EN PATRON DE CIRUELO SILVESTRE Y DE DURAZNO

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.55	.50	.45
3 a 4 pies.....	.65	.50	.45	.40
2 a 3 pies.....	.60	.40	.35	.30

En patrón de ciruelo silvestre valen .10 más en cantidades de 10 o más.

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES—(Cont.)

President: (Europeo) Ciruela grande y tardía, de pulpa dulce y jugosa, bastante firme para aguantar su envío a otros lugares. Ambos patrones.

Santa Rosa: (Japonés) De todas las variedades japonesas, ésta es la que más éxito ha logrado. Madura temprano y es de gran tamaño. Su pulpa firme y jugosa hace de ella una fruta sumamente sabrosa; siempre es bien acogida en el mercado y obtiene los mejores precios. Arbol vigoroso y productivo. Ambos patrones.

Satsuma: (Japonés) Ya pasado de moda, todavía tiene demanda para el envase. La fruta es grande, redonda, completamente roja, y de hueso pegado. Ambos patrones.

Wickson: (Japonés) Esta fruta grande y amarilla es de calidad superior. Pulpa jugosa y dulce. Madura gradualmente de modo que puede cosecharse poco a poco. El bonito color rosado que tiene aumenta su valor. Patrón de durazno.

Yellow Egg: (Europeo) Una ciruela tardía de buen tamaño y color amarillo. Se presta al envase y es de buen sabor al comerse bien madura. Patrón de ciruelo.

DEBEN CULTIVARSE LOS CIRUELOS PARA FRUTA FRESCA DURANTE TODO EL VERANO.

TESTIMONIO:

Recibí su envío de árboles frutales y vides, y gracias al empaque cuidadoso de las plantas, me llegaron éstas en perfectas condiciones y aunque las trasplanté más de un mes después de haber salido de ésa, todos dieron sumamente bien. Permítanme Vds. que les manifieste con toda sinceridad que la selección de los arbolitos me ha parecido muy buena.

E. T., Colombia.



Floración profusa y sol primaveral prometen una cosecha abundante de ciruelas.

VARIEDADES:

Bavay's Green Gage: (Europeo) Ciruelo de fruta grande, redonda, y de color amarillo verdoso; la pulpa es dulce y muy rica, y puede comerse fresca o en conserva. Madura al mismo tiempo que la Jefferson. En patrón de durazno.

Beauty: (Japonés) El ciruelo más tempranero de importancia comercial. La fruta es de tamaño mediano a grande, en forma de carazón, y la piel es de un rosado muy atractivo. Pulpa firme y de buen sabor. Patrón de durazno.

Climax: (Japonés) Una de las mejores ciruelas para comer fresca. Gusta para plantar en huertos caseros. Fruta grande y acorazonada, de color de cereza brillante. La pulpa amarilla es dulce y jugosa. Patrón de durazno.

Damson: (Damasco) (Europeo) Esta es la variedad más popular para el uso casero, pues de ella provienen dulces, jaleas y conservas que dan gusto al paladar. La fruta, pequeña y de color morado oscuro, se da en árboles vigorosos y en cosechas abundantes. Patrón de durazno.

Jefferson: (Europeo) Especial para el envase, de gran tamaño y forma ovalada. La piel y pulpa son de color amarillo. El árbol es muy productivo. Patrón de ciruelo.

ORDEN APROXIMADO EN QUE MADURAN LAS FRUTAS

PRIMAVERA

CHABACANOS
Newcastle Early

CEREZOS

Black Tartarian
Bing
English Morello
Royal Anne

DURAZNOS PRISCOS

Alexander
Briggs Red May
Fisher

CIRUELAS

Beauty

PRINCIPIOS DE VERANO

MANZANAS

Red Astrachan
White Astrachan

CHABACANOS

Royal
Blenheim
Tilton
Moorpark

NECTARINAS

Gold Mine
Gower

DURAZNOS PRISCOS

Nectar
Babcock
Strawberry Freestone
Early Alberta
Hale's Early
Foster

CIRUELAS

Climax
Santa Rosa
Wickson

ULTIMOS DE VERANO

MANZANAS

Gravenstein
Melba

NECTARINAS

Quetta
Stanwick

DURAZNOS PRISCOS

Elberta
Fay Elberta
Muir
J. H. Hale
Rio Oso Gem
Lovell
Salway

DURAZNOS DE HUESO PEGADO OTOÑO

Paloro
Peak
Seller's Orange
Gaume
Sims
Halford No. 2

PERAS

Bartlett
Seckel
Beurre Hardy

CIRUELAS

Bavay's Green Gage
Satsuma
Jefferson
Yellow Egg
President

CIRUELAS PASAS

Sugar
French Improved
Coates 1418
Imperial

MANZANAS

Yellow Bellflower
Jonathan
Yellow Delicious
Red Delicious
Delicious
Winter Banana
W. W. Pearmain
Winesap
Red Rome Beauty
Y. N. Pippin

NECTARINAS

Victoria

DURAZNOS PRISCOS

Miller's Late

DURAZNOS DE HUESO PEGADO

Strawberry Cling
Sullivan
Heath

PERAS

Doyenne du Comice
Beurre d'Anjou
Dana's Hovey
Winter Nelis

COMO HACER CIRUELA PASA . . .

Procedimiento para la desecación:

1. Generalmente se empieza por separar la ciruela según su tamaño, ya que su dimensión y pesos son factores importantes que afectan al precio de la ciruela en el mercado.

2. Ya así seleccionada, póngase en canastas de alambre, cubetas galvanizadas, o algún otro utensilio apropiado, que tenga perforaciones en los lados y en el fondo. Sumérjanse entonces los recipientes con la ciruela en una solución que contenga como medio kilogramo de legía concentrada por cada 90 litros de agua, la cual debe de estar hirviendo a alta temperatura al momento de introducir en ella la ciruela. Manténgase en esta solución durante un minuto, aproximadamente, o hasta que la piel o pellejo de la ciruela esté arrugada. Sáquense los recipientes y sumérjanse en agua fría y limpia para quitarle la solución de legía a la ciruela. Esta agua para enjuagar debe renovarse frecuentemente, pues muy pronto queda alcalizada.

3. Después de esto, las ciruelas son colocadas en bandejas, poniéndolas a secar al sol. El tiempo que deben estar expuestas al sol varía entre una y dos semanas, según el clima y condiciones del tiempo.

TESTIMONIO:

El suscrito, Ministro de Agricultura del Gobierno del Ecuador, certifica que el pedido de árboles frutales surtido por la California Nursery Co., de Niles, California, Estados Unidos, para los Viveros de este país, llegó en muy buenas condiciones, debido al buen empaque, por lo que fué mínimo el número de árboles que se secaron al transplantar (2 en 350).

Los interesados podrán hacer del presente certificado el uso que a bien tengan.

El Ministro de Agricultura del Ecuador.



De valles soleados y de suelo profundo y fértil vienen ricas cosechas de sabrosas ciruelas pasa.

CIRUELOS PARA PASAS . . .

La ciruela pasa se produce de variedades de ciruelo europeo adaptadas a la desecación comercial. Se da mejor en los climas templados de los valles costeros, no así en regiones de veranos cortos. Estos árboles son injertados en raíz de ciruelo silvestre o de durazno: la primera se usa en suelos de difícil penetración pero de mucha humedad; la raíz de durazno se usa para terrenos arenosos que requieren irrigación. La variedad French Improved se usa para el intercambio del polen con otros ciruelos.

VARIEDADES:

Coates 1418: Esta variedad fué desarrollada para obtener un fruto de tamaño superior al French Improved. Da abundantemente y los árboles son de fuerte crecimiento. La pasa es de muy buena calidad. Patrón de ciruelo.

French Improved: La ciruela de más importancia comercial y se halla en todo huerto. Fué presentada hace 25 años por esta Compañía para dar al cultivador de huerto una fruta superior a la variedad French. Los árboles son vigorosos y productivos. Ambos patrones.

Imperial Epineuse: Es esta una de las más grandes ciruelas y la pasa es de calidad excepcional. Los árboles dan cosechas escasas en ciertas localidades, pero generalmente dan más abundantemente al plantarse junto con French Improved. Patrón de ciruelo.

Sugar: La primera ciruela pasa en madurarse. La pulpa firme se presta particularmente para enviar al mercado antes de ablandarse. De tamaño muy grande, forma ovalada y color morado oscuro. El sabor es dulce, pero no llega a ser tan buena como otras variedades. Gusta mucho en todas partes. Ambos patrones.



Variedad Ribier. Racimos de tamaño mediano, pero uvas muy grandes de inmejorable gusto. Madura en Septiembre.



Variedad Maravilla de Málaga. (Málaga Roja). Uva de color rojizo, con tono azulado. Gusto delicioso. Madura en Agosto.

VARIEDADES PARA MESA:

Black Hamburg: Esta vid se adapta muy bien a condiciones climáticas opuestas, y produce fruta excelente para la mesa. La uva negra es grande y oblonga, y se da en racimos grandes y compactos. Madura en Septiembre.

Black Malvoise: Uva de utilidad doble que recomendamos para el uso casero y producción para la venta. Parra vigorosa y de producción abundante. Fruta negra, grande y ovalada. Madura en Agosto.

Black Monukka: Uva sin semilla, muy buena para comer y también para la elaboración de pasas de alta calidad. La fruta es de tamaño mediano, color oscuro y forma ovalada. Agosto.

Cornichon: La uva es negra-morada, grande, alargada y muy vistosa. La parra se cubre de flores. Es buena para el transporte. Octubre.

Emperor: Fruta muy grande, color rojo oscuro. Su propensión a conservarse bien le ha valido un cultivo muy extenso para el consumo durante el final del Otoño. Madura en Octubre.

Flame Tokay: Nuestra más bella uva roja. Fruta grande, alargada; la pulpa es firme, jugosa y dulce. De producción abundante. Septiembre.

Málaga: Variedad blanca de importancia para el embarque. De sabor delicioso, tamaño grande, forma ovalada y pulpa firme y jugosa. Agosto.

Maravilla de Málaga: Uva de alta calidad, color rojo subido; pulpa firme. Madura en Agosto.

Moscatel Negra: Uva grande, ovalada y de hermosa apariencia. Por su sabor exquisito y lo jugoso de su pulpa, ocupa un lugar preferente entre las uvas para mesa. Dada su escasez y alta calidad su precio es el doble del de las demás variedades. Agosto.

Moscatel de Alejandría: Racimos grandes, largos y sueltos; uvas grandes, ligeramente ovaladas, color ambarino pálido cuando maduras; carne firme, sumamente dulce y rica. Una de las variedades que más se prestan para hacer pasas, sirviendo también para elaborar vino. Septiembre.

Olivette Blanche: (Rish Baba). Uva color ámbar claro; pulpa firme y de sabor delicioso. Se presta especialmente para el embarque. Septiembre.

Ribier: Es esta una uva notable por su gran tamaño y color negro. Es cultivada especialmente para mercados alejados. La fruta inmensa y redonda se da en bellos racimos. Septiembre.

Rosa de Perú: (Black Prince). La parra vigorosa produce grandes racimos de uvas grandes, moradas y redondas; de muy fina calidad. Sus admiradores la llaman "uva de todo uso." Septiembre.

Thompson Seedless: Probablemente es esta la uva mejor conocida, pues en forma de pasas tiene uso universal. Es generalmente la primera en llegar al mercado de fruta fresca. De color amarillo verdoso, la fruta alargada y de tamaño pequeño, se da en racimos largos y puntiagudos. Es dulce, jugosa y enteramente sin semilla. Agosto.

Raíces Resistentes a la Filoxera

Al saber de la existencia de la filoxera en el terreno donde va a plantarse un viñedo, o si se sabe que esta plaga existe en los alrededores, es necesario plantar parras de raíz resistente al insecto. En seguida listamos las variedades que más resistencia tienen, siendo cada una adaptable a diferentes condiciones de suelo y clima. Parras de producción rápida pueden plantar en el viñedo por medio de estas raíces, injertándoles variedades frutales tan pronto como estén bastante fuertes para mantener un plantón.

Precios de Raíces Resistentes a la Filoxera

50 a	300
299	o más

Calidad No. 110 .05

Todos los precios están sujetos a confirmación.

Rupestis St. George: Es esta una de las variedades resistentes más viejas y mejor conocidas. Se usa como patrón para un gran número de vides y bajo diferentes condiciones de suelo y clima. Fuerte, de rápido crecimiento, y de fácil adaptación al injerto. Plantada en suelos profundos se obtienen los mejores resultados.

Solonis X Othello 1613: Innovación del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Se han hecho ensayos con la mayoría de las variedades de uva comercial, obteniéndose resultados muy satisfactorios. Esta raíz parece adaptarse a más variadas condiciones climáticas y calidades de suelo que la antes citada; es fácil de injertar y de crecimiento vigoroso.

VARIEDADES AMERICANAS:

Estas variedades se han desarrollado para cultivarse en aquellos casos en que las variedades Europeas no dan tan buenos resultados. Son propicias para plantar en climas frescos y en regiones que disfrutan de lluvias de verano.

Catawba: Una de las mejores uvas Americanas. La fruta es mediana, redonda y de un colorado cobrizo. Septiembre.

Concord: Universalmente conocida. La fruta es redonda y de pulpa firme, de color azul negro, formando racimos medianos. La parra produce abundantes cosechas. Agosto.

Isabella: Esta uva tiene gran demanda por su dulce sabor y olor de almizcle. La fruta es ovalada, color azul muy oscuro, y muy vistosa. Muy apreciada para la sobremesa. Septiembre.

Pierce: (Isabella Regia, California Concord). Uva muy grande, color azul muy oscuro, de buena apariencia y muy aromática. La pulpa es jugosa y dulce. La parra produce en abundancia, y tiene buena acogida en el mercado. Septiembre.

Precios de las Variedades Americanas

1 a 9	10 a 49	50 o más
Calidad No. 1.....	25	.15 .12½

Todos los precios están sujetos a confirmación.

Precios sobre mayores cantidades a solicitud.

LA VID . . .

Produce Fruta Exquisita y Saludable, Delicia del Huerto Casero, y Fuente de Ingresos . . .

En todas partes del mundo se consumen cantidades enormes de uva, ya que esta fruta Bíblica sigue siendo sumamente popular, tanto por sus cualidades de fruta fresca como por las varias bebidas que de ella se elaboran. Por eso no es de extrañar que la vid se halle en todas partes. Durante más de cincuenta años la California Nursery Company ha surtido a sus clientes hispano-americanos con parras de calidad insuperable.

Variedades para Mesa y para Vino.

PRECIOS DE LAS PARRAS

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
Calidad No. 1.....	.25	.15	.07½	.04½

Todos los precios están sujetos a confirmación.

VARIEDADES PARA VINO:

Alicante Bouchet: Uva negra, cultivada extensamente por su jugo colorado. La fruta es redonda, tamaño mediano, firme y de piel resistente. Septiembre.

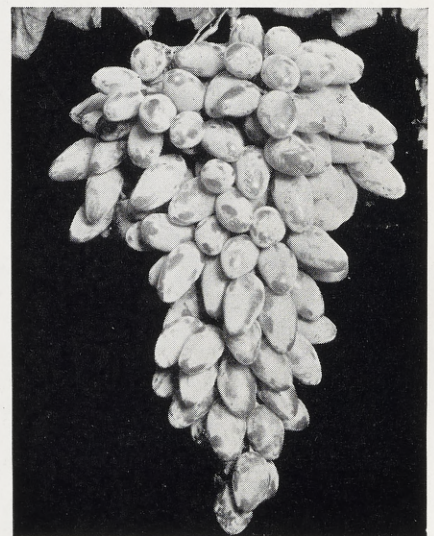
Barbera: La parra produce compactos racimos de uva negra, redonda y jugosa. El vino elaborado con esta uva es de sabor exquisito. Agosto.

Carignane: Uva negra que ha logrado gran éxito por su calidad excelente. Se cultiva provechosamente en las regiones costeras y también en las interiores. La fruta es mediana, redonda y de piel resistente y jugo muy dulce. Produce abundantes cosechas, y se adapta a varias condiciones climáticas y de suelo. Septiembre.

Golden Chasselas: Una de las variedades blancas de más importancia en la elaboración de vinos. La parra es vigorosa y produce grandes cantidades de uva. Septiembre.

Mission: Una uva negra muy buena para usos generales. Vinos excelentes se elaboran de ella, y también es fruta de calidad regular para la mesa. Septiembre.

Zinfandel: La variedad de uva negra famosa por el excelente vino tinto que con ella se elabora. La fruta es más bien pequeña, redonda, piel delgada y jugosa. Se da en racimos bien llenos y sus cosechas son abundantes. Se adapta a los climas costeros y también a los del interior. Septiembre.



Variedad Olivette Blanche. (Rish Baba). Fruta grande de color verdusco ambarino, ligeramente cobrizo del lado expuesto al sol. Madura en Septiembre.

EL CULTIVO DE LA VID...

Ubicación: La vid dará buenos resultados si se planta en suelos de fácil penetración no alcalizados. Las variedades de uva para vino son muy resistentes a la sequía y se irrigan más bien con la idea de aumentar su producción que de ayudarlas a existir. Las vides de uva para mesa deben irrigarse para asegurar la abundancia de las cosechas y la calidad de la fruta. Las parras para la elaboración de vinos secos se logran mejor en climas templados; mientras que las vides de uva para mesa y elaboración de vinos dulces se logran mejor en los climas más calurosos del interior.

Espaciamiento: Se obtienen mejores resultados plantando las parras a dos metros y medio unas de las otras, en hileras espaciadas también a igual distancia. Por cada 25 hileras omítase una para que sirva de vereda. Al plantarse vides de uvas para pasa, déjense 4 metros entre las hileras para facilitar la desecación en el terreno.

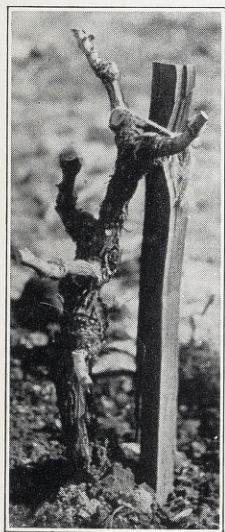
Preparativos para la plantación: Al recibirse las vides de los viveros, desempáquense cuidadosamente y colóquense las raíces en un surco, cubriéndolas de tierra húmeda. Antes de plantar, pódense de la manera siguiente: Córtese todas las raicillas secundarias, exceptuando las que crecen en la base de las vides. Después, acórtense todas las raíces que parten de la base, dejándolas de 5 a 7.5 cm de largo. Luego pódese la parte superior de la cepa, no dejándole más que un sarmiento con una o dos yemas. Ahora, pónganse las plantas en unas cubetas con un poco de agua en el fondo, para que no se sequen las raíces. Tanto al sacarse las vides del surco para podarlas, como al recogerse de las cubetas para plantarse, téngase cuidado de manejarlas una por una según se vaya efectuando la operación, para no exponer las raíces a los efectos del sol o del aire.

Plantación: Háganse los hoyos de un diámetro cuando menos 5 cm más grande de lo requerido, y de una profundidad suficiente para que el cuello de la vid, o sea esa especie de nudo de donde parten los sarmientos en la parte superior de la cepa, quede al nivel del suelo. Llénese el agujero usando la tierra de la capa superior, (previamente separada para el caso), para cubrir las raíces, y la del subsuelo para acabar de llenar. Débese regar inmediatamente para asentar la tierra alrededor de las raíces.

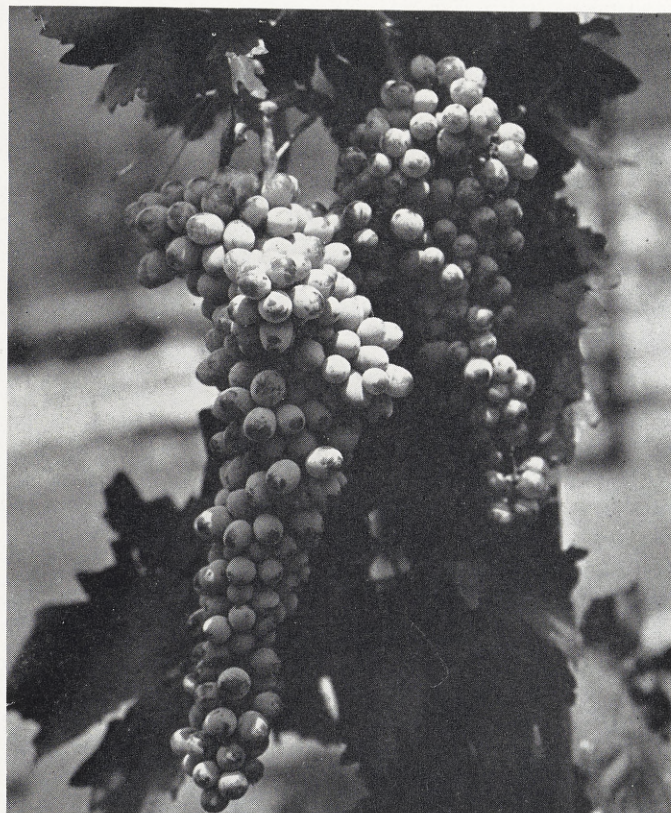
En general, debe seguirse el procedimiento que indicamos en la parte relativa de las instrucciones referentes a los frutales. Viértanse unos veinte litros de agua, la primera vez, y unos 8, la segunda.

Crecimiento: Para que la copa no se forme demasiado cerca del suelo, se le pondrá a cada vid una estaca de unos 30 cm de alto sobre el nivel del suelo. Al crecer la parra, átese ésta a la estaca con cordón fuerte.

Después de la primera temporada de desarrollo, la estaca de las parras de uva para mesa debe reemplazarse con un poste de dos metros de largo; pero, para la uva vinera, la estaca más pequeña será suficiente, como también para las variedades de copa baja. Igualmente, después de ese tiempo, se les podará una tercera parte de la vegetación de la parte superior. Este acortamiento de las cepas hace que se vuelvan más gruesas, y, como resultado de haberlas atado a la estaca, les saldrá un número de sarmientos derechos. En el invierno siguiente se elegirán los sarmientos más resistentes, cortando los otros. Si los sarmientos no son lo suficientemente fuertes, déjeseles dos yemas solamente.



Una vid Moscatel de dos años de edad, con los ramos fructíferos debidamente distribuidos a lo largo del tallo.



Grandes, compactos y hermosos racimos de uva sin semilla "Thompson Seedless" en la Quinta de las Palmas, Cuernavaca, Morelos, México.

Durante el segundo año, déjense crecer ramas laterales bien espaciadas, empezando a 25 cm del nivel del suelo en las parras de uva para vino, y 50 cm para la uva de mesa. Al cabo de esta temporada, despúntense estas ramas laterales de modo que nada más les queden dos yemas, con excepción de la variedad Thompson Seedless, a la que puede ya ponerse su enrejado. Cada invierno débense despuntar las ramas laterales hasta dejar solamente dos o tres yemas, con excepción de esta última variedad, la cual no produce sino hasta el segundo año, en tanto que las demás dan uvas desde el primer año después de plantadas.

Riego y Cultivo: No deben regarse las parras excesivamente, porque resultará la uva aguada y sin sabor. Generalmente no necesitan más de tres riegos abundantes durante el verano. El suelo no debe endurecerse y no debe haber hierba mala en el viñedo. Cultivando las parras asiduamente se obtendrán plantas vigorosas y cosechas abundantes.

Fertilización: El estiércol de vaca, bien podrido, es un abono de contenido muy rico y excelente para el viñedo. Al decaer la producción del viñedo, aplíquese el abono, de preferencia durante el invierno, a razón de diez toneladas por acre, (4,000 metros cuadrados).



OTRO TESTIMONIO RECIBIDO EN ESTE AÑO:

"... Mi hermano me dice informe a Uds. que está muy satisfecho del pedido que hicimos (40,000 vides), pues todas las plantas pegaron perfectamente, no habiendo resentido el cambio, lo cual ha interesado vivamente a los propietarios de ranchos circunvecinos al nuestro y posiblemente los anime para hacer a Uds. pedidos en lo futuro. Dado el buen principio que se ha obtenido en las primeras plantas que se sirvieron enviarnos, y no queriendo perder tiempo, hemos determinado plantar otras 50,000 o 60,000 vides"

E. C. V.,
México, D. F.



Vale la pena subir a una escalera para cortar duraznos
Fay Elberta.

VARIEDADES DE DURAZNOS PRISCOS (Hueso Suelto)

Alexander: Una de las variedades comerciales que maduran más temprano. Fruta mediana, de pulpa blanca y piel agradable.

Babcock: Una innovación en materia de duraznos; se adapta especialmente a aquellas regiones que carecen de heladas durante el invierno. El árbol da en gran abundancia; la pulpa es blanca, dulce y jugosa, teniendo el color bien marcado.

Briggs Red May: Un durazno tempranero parecido al Alexander, pero de sabor superior. Fruta mediana, pulpa blanca y dulce y de textura bien colorada.

Elberta: De fama internacional, es el durazno que mejor se ha prestado al mercado de fruta fresca, al envase y al uso en seco. La fruta es grande, amarilla, y la pulpa, también de color amarillo, es de calidad indudablemente superior. El árbol es fuerte, vigoroso y da abundantemente.

Early Elberta: Las características de este durazno son las mismas que las del Elberta, excepto que madura 3 o 4 semanas antes que él.

Fay Elberta: Madura unos días después que su progenitor. La fruta es idéntica a la del Elberta, excepto que tiene mejor sabor.

FISHER: (Patente No. 233). El tamaño notable de este durazno—ilustrado en la cubierta—su forma redonda y buen sabor y apariencia, hacen que sea muy apreciado. Se presta tanto para tomarse fresco como para la conserva y desecación. El Fisher es, además, ideal para el embarque, y el árbol es de producción abundante y temprana. Vale .20 más por ser de patente.

Foster: De tamaño grande y pulpa amarilla. Variedad ya pasada de moda, pero todavía bien acogida por el cultivador de huertos.

EL DURAZNERO ROEDING ES FAMOSO . . .

Los duraznos y las nectarinas son muy estimados por su larga temporada de producción. El durazno se da bien bajo diferentes condiciones climatológicas al igual que de terreno, porque su floración se lleva a cabo más tarde que otros árboles frutales y no es perjudicado por las heladas. Este árbol se cubre de fruta a una edad temprana y da abundantemente durante todos los años de su vida. El suelo de marga arenosa es preferible, pero también se obtienen buenos resultados en suelos de difícil penetración siempre y cuando se evite el estancamiento de agua. Los veranos calurosos hacen que la fruta sea aún de mejor calidad.

El durazno no llega a las proporciones de otros árboles frutales, así que puede ser menor la distancia entre cada árbol. Generalmente el especiamiento es de 6 a 7 metros, unos de los otros. Estos árboles requieren suficiente humedad durante el verano y no deben plantarse en lugares carentes de facilidades de irrigación.

Precios de los Duraznos Priscos, de los Duraznos de hueso pegado, y de las Nectarinas, injertados en patrón de durazno:

	1 a 9	10 a 49	50 a 299	300 o más
4 a 6 pies.....	.75	.55	.50	.45
3 a 4 pies.....	.65	.50	.45	.40
2 a 3 pies.....	.60	.40	.35	.30

Todos los precios están sujetos a confirmación.

Fisher: 20 más; Néctar .20 más; Río Oso Gem .20 más; Sullivan Cling .05 más.

Hale's Early: Durazno tempranero de pulpa blanca y calidad excelente: tamaño grande y buena apariencia. El árbol, fuerte y vigoroso, es buen productor.

J. H. Hale: Variedad de prisco amarillo muy popular. Madura después del Elberta y es de tamaño grande, redondo, y de muy buena apariencia. La pulpa amarilla es de fina textura, jugosa, y un poco roja alrededor del hueso.

Lovell: Llamado "durazno de tres usos", pues lo mismo se presta para el embarque, la desecación, o el envase. Una de las características de este árbol es su abundante y fina producción.

Miller's Late: El durazno más tardío, de tamaño mediano y pulpa amarilla, de calidad regular. Se recomienda para regiones de veranos largos y calurosos; no para las costas o climas templados.

Muir: El durazno que mejor se presta a la desecación. El durazno seco Muir es de calidad superior a cualquiera otro.

Nectar (Patente No. 86): Este magnífico durazno—ilustrado en la carátula,—se distingue por su delicioso sabor y bella apariencia. El árbol produce temprana y abundante cosecha. Cuesta .20 más por ser de patente.

Salway: Durazno de primera calidad, último en madurarse. Fruta grande, de pulpa amarilla, fina y jugosa. Árboles fuertes y productivos.

Strawberry Freestone: Prisco tempranero que gusta por su pulpa blanca surcada de rojo, de sabor excelente, dulce y jugoso.

RIO OSO GEM: . . (Patente No. 84)

Este nuevo y delicioso durazno madura poco después del J. H. Hale, y es muy parecido a éste, excepto que la fruta es siempre de tamaño más grande, y la pulpa es de calidad superior. La distribución de la fruta en el árbol es excepcional y madura gradualmente, de modo que es posible cosecharla durante un período de tiempo más largo. La fruta está sombreada de rojo y es verdaderamente bella. Lo recomendamos especialmente.

Vale 10 centavos más. Ilustración en la carátula.

DURAZNO . . .

de Hueso Pegado Para el Envase

VARIEDADES:

Gaume: Sus cualidades hacen de él un durazno muy propio para el envase. El árbol es muy productivo, y la fruta, grande, de pulpa fina y amarilla hasta el hueso, que es pequeño.

Halford No. 2: Durazno de reciente desarrollo y calidad de primera. Su abundante producción y tamaño grande le ha logrado buen éxito con los cultivadores de huertos y en las fábricas de conservas.

Heath: La variedad principal de pulpa blanca. Usada principalmente en conservas. Pulpa fina y jugosa; fruta grande proveniente de árboles productivos.

Paloro: Uno de los tempraneros de primera clase. La fruta, de pulpa amarilla hasta el hueso, es cosechada de árbol fuerte y vigoroso y de tamaño grande.

Peak: Amarillo, parecido al Paloro, pero madura poco después de éste.

Seller's Orange: Siempre bien acogido por el cultivador de huertos, por su tamaño más grande que lo ordinario y la pulpa amarilla, de calidad excelente.

Sims: Es recomendado para aquellas regiones que carecen de heladas durante el verano. La fruta amarilla es de buen tamaño y calidad. Los árboles dan abundantemente.

Strawberry Cling: Fruta de gran belleza, pulpa blanca surcada de rojo, y buen tamaño. Se presta particularmente a las conservas.

SULLIVAN CLING . . .

(Patente de Planta No. 186)

Hace tres años, por primera vez, ofrecimos al mercado este durazno para reemplazar al de la variedad Phillips. El duraznero Sullivan es consistente en su producción abundante, vigoroso y resistente a las enfermedades y plagas. La pulpa amarilla es sumamente atractiva y deliciosa, y se presta muy bien para hacerla en conserva. La fruta está de tal modo distribuida en el árbol que madura poco a poco, por lo que no es necesario cosecharla toda a un tiempo. Aunque no se desembaracen las ramas de fruta excesiva, ésta llega a obtener tamaño igual al de otros duraznos grandes. El durazno Sullivan es el último de las variedades de pulpa amarilla en madurar, y por eso aumentará la temporada productiva de su huerto.

VALE 5 centavos más.

**NUESTRO DEPARTAMENTO DE EXPORTACION ATIENDE
A NUESTRA CLIENTELA CON TODA PRONTITUD,
ESMERO Y CORTESIA.**



El durazno "Néctar es delicioso. (Patente No. 86).

LA NECTARINA . . .

Contrario a la creencia popular, la nectarina no es cruce de ciruelo y durazno, sino un durazno de piel lisa. Tiene un sabor muy distinto, llamado "saborecillo de Nectarina." También el aroma es muy diferente al del durazno. Se da bien en lugares indicados como propios para el cultivo del durazno, y las instrucciones que a éste se refieren también se aplican a la nectarina.

VARIEDADES:

Gold Mine: De tamaño grande, madura temprano y es de calidad excelente. Muy buena para comer y para conservas.

Gower: La variedad mejor conocida por su pulpa blanca y fácil adaptación a las condiciones de embarque. La fruta madura poco después de Gold Mine, y es de tamaño grande, hueso suelto, y de magnífico sabor. Resulta bien en los valles interiores.

Quetta: De calidad superior para el embarque. De gran tamaño y de muy buena apariencia, pues su color es muy vívido. La pulpa blanca es fina y firme.

Stanwick: La nectarina de más importancia comercial, pues se presta al consumo de fruta fresca, a la desecación y al envase. Esta variedad es muy grande, de hueso suelto, pulpa blanca y piel suave. Es considerada la variedad más útil.

Victoria: La variedad más tardía; hueso suelto, pulpa blanca, piel de color rojo oscuro. También se presta a los tres usos.



Nuestra exhibición en la Feria de Flores de Primavera de 1942, celebrada en Oakland, Cal., fué un derroche de color y perfume, pues exhibimos nuestras mejores plantas en flor en numerosas variedades, obteniendo el primer premio. El sitio ocupado por la Feria fué una reproducción real del famoso Xochimilco Mexicano, con sus románticos canales y barquillas cargadas de bellas flores.

A Todos Nuestros Clientes y Amigos:...

El estrépito de la terrible guerra que asola actualmente al mundo no ha impedido que estos antiguos y acreditados Viveros continúen en su constructiva labor de producir y distribuir los mejores árboles frutales, vides, rosales, etc., (calidad ROEDING) que pueden obtenerse en este bello Estado de California.

Y no sólo continuaremos produciendo estos famosos árboles y plantas, sino que, como lo hemos estado haciendo sin interrupción desde hace 51 años, seguiremos exportándolos a todas aquellas partes del mundo a donde sea posible enviarlos, pero muy particularmente a las hermosas y progresistas naciones Hispano-Americanas.

No hemos omitido gasto alguno a fin de proporcionar a nuestros clientes un catálogo para la estación de exportación 1942-1943, que no sólo sea de atractiva apariencia, sino que contenga informaciones prácticas que los ayuden a escoger convenientemente sus árboles frutales y demás plantas, formular sus pedidos, y, sobre todo, a plantarlos y cultivarlos de la manera debida, para que obtengan así éxito completo.

Nuestros antiguos favorecedores conocen ya, por propia experiencia, la magnífica calidad de nuestro empaque especial de exportación. Sin embargo, para utilidad de los nuevos compradores, deseamos repetir lo que hemos dicho en años anteriores, esto es, que la experiencia de más de cincuenta años que hemos tenido en la exportación de nuestros árboles nos ha enseñado a empacarlos de tal manera que su arribo al destino final en perfectas condiciones queda prácticamente asegurado.

A fin de que nuestros clientes Mexicanos puedan tener una idea del importe de los fletes de carga y express, a continuación listamos las cuotas correspondientes de Niles, Cal., a algunas de las principales ciudades fronterizas, así como el flete al puerto de Nueva Orleans, para embarques que vayan consignados a Centro y Sud-América por esa vía:

FLETES SOBRE ARBOLES FRUTALES Y PLANTAS

	100 Lbs. Dólares	50 Lbs. Dólares
Por Express de Niles, Cal. a El Paso, Tex.....	4.71	2.43
Por Express de Niles, Cal. a Eagle Pass, Tex.....	6.44	3.30
Por Express de Niles, Cal. a Laredo, Tex.....	7.09	3.63
Por Express de Niles, Cal. a Nogales, Ariz.....	4.01	2.08
Por Express de Niles, Cal. a New Orleans, La.....	8.24	4.20
— 0 —		
	100 Lbs. Dólares	50 Lbs. Dólares
Por Carga de Niles, Cal. a El Paso, Tex.....	2.40	.....
Por Carga de Niles, Cal. a Eagle Pass, Tex.....	3.35	.....
Por Carga de Niles, Cal. a Laredo, Tex.....	3.35	.....
Por Carga de Niles, Cal. a Nogales, Ariz.....	1.93	.....
Por Carga de Niles, Cal. a Nueva Orleans, La.....	4.17	.....

Debido a que los fletes marítimos para embarques a Centro y Sud-América están variando frecuentemente en estos tiempos, no sería práctico anotarlos aquí, pero al escribirnos nuestros clientes con la debida anticipación, podremos darles informes acerca del costo aproximado del transporte y demás gastos, hacién-

doles un presupuesto aproximado del importe total del pedido para los efectos de la remesa respectiva. Una vez despachada la orden y conocido el importe total, si resultare un saldo a favor del cliente le enviaremos inmediatamente nuestro cheque para liquidar la operación; si el saldo fuese en su contra, nos remitirá su importe desde luego.

TARIFA POSTAL

Argentina, Costa Rica, México,
Honduras y Nicaragua,
14¢ por libra.

	1 Lb.	5 Lbs.	11 Lbs.
Brasil .....	.47	1.03	1.95
Colombia .....	.47	1.03	1.87
Ecuador .....	.39	.95	1.79
El Salvador .....	.39	.95	1.79
Guatemala .....	.39	.95	1.79
Perú .....	.55	1.11	1.95
República Dominicana..	.22	.78	1.62
Venezuela .....	.57	1.21	2.17

Tratándose de envíos por correo es indispensable que se nos envíe junto con el valor del pedido y del empaque, el importe del franqueo, y a fin de que nuestros clientes puedan calcularlo, aproximadamente, pueden tomar como base los siguientes pesos de las plantas ya empacadas para exportación por correo: por cada rosál, 1 libra; por cada vid, 1/3 de libra; por cada arbolito de 3/4', 1-1/2 lbs., y por cada arbolito de 2/3', 3/5 de libra. No es posible enviar por correo arbolitos de 4/6', ni tampoco Rosales de Arbol. El costo del empaque varía entre .50, .75 y 1.00 por paquete, según sus dimensiones.

RESTRICCIONES PARA CENTRO Y SUD-AMERICA. Una reciente disposición de las autoridades postales de este país, limita el peso máximo de bultos postales a 11 libras, y la longitud máxima del paquete a 18 pulgadas; no pudiéndose enviar más que un paquete por semana. Esta nueva medida hará imposible el envío de arbolitos frutales por correo; pero sí podrán enviarse rosales, vides y bulbos en pequeños paquetes con peso máximo de 11 libras, o en mayor cantidad en varias remesas semanales hasta completar la orden.

MEXICO está exento de estas restricciones, pudiendo enviarse paquetes con peso máximo de 44 Lbs. y longitud de 4 pies, en cualquier número.

Recordamos a nuestros favorecedores que, siendo nosotros agricultores y horticultores con larguísima experiencia, estamos en condiciones de poder ayudarlos eficazmente a efectuar la debida selección de árboles o plantas de acuerdo con las condiciones de la tierra, clima, etc., de su región. Sirvanse, por tanto, darnos los siguientes datos al hacernos su pedido: Altitud, variación de temperatura, clase de tierra, cuándo empieza y termina la estación de lluvias, y la precipitación total pluvial durante la estación.

El éxito de nuestros clientes en el cultivo de nuestros árboles y plantas es nuestro propio éxito; por tanto, nos interesamos vivamente en el próspero desarrollo de sus plantaciones, y en todo tiempo estamos prontos a cooperar con ellos en todo aquello que pueda serles útil para lograr ese fin.

Insistimos sobre la conveniencia de escribirnos siempre que sea posible por correo aéreo. El tiempo que se ahorra así es realmente considerable. Nostros les contestaremos siempre por la misma vía.

Por último, aprovechamos la oportunidad para dar las gracias más sinceras a todos aquellos clientes que nos han escrito felicitándonos por la magnífica calidad de nuestros productos, forma de empaque, etc., y enviando a todos nuestros antiguos y futuros favorecedores nuestro más cordial saludo y buenos deseos, quedamos a sus órdenes como sus Afmos., atentos amigos y Ss. Ss.

CALIFORNIA NURSERY CO.,

pp. GEORGE C. ROEDING, Jr., Presidente.

Instrucciones Importantes . . .

Para Formular Pedidos

Nuestra temporada anual de embarque empieza en los primeros días de Enero y termina en Marzo, aproximadamente. Es sumamente importante que se nos envíen los pedidos con toda anticipación, a fin de poder reservar los árboles y plantas, con la ventaja adicional de tener tiempo para consultarnos y hacer una buena selección.

SUSTITUCIONES. Cuando se nos envíe un pedido ya muy avanzada la estación de exportación es muy conveniente que se nos autorice a efectuar sustituciones por variedades similares de igual calidad, o mejores, al mismo precio, en caso de no tener en existencia lo que se pida.

CONDICIONES DE VENTA. Nuestras ventas son al riguroso contado, y no se despacharán pedidos que no vengan acompañados de su valor en un giro bancario, cheque, o carta de crédito irrevocable establecido en alguna institución bancaria de esta país, preferiblemente en San Francisco, Cal. La remesa deberá incluir todos los gastos, incluyendo empaque, documentación consular, (cuando sea necesaria) transporte, manejo aduanal, etc., con excepción de los pedidos para México, para cuyo país pueden ir los embarques con gastos de transporte, etc., por cobrar al entregar. Nuestros precios son en dólares.

TRANSPORTE. Todo embarque viaja por cuenta y riesgo del comprador. Todas nuestras ventas son F. O. B. Niles, California.

GARANTIA. La California Nursery Company garantiza como absolutamente genuinos los productos que suministra. Sin embargo, queda claramente estipulado que, si algún árbol o planta resultare no corresponder al rótulo que lleva, la Compañía solamente será responsable por la suma pagada por tal árbol o planta, y de ninguna manera por otros daños o perjuicios.

ROUTA. Es de importancia se indique con toda claridad y precisión la dirección, ruta y forma en que deba efectuarse el embarque: si por Paquete Postal, Express o Carga.

A este respecto debemos hacer notar a los interesados que los envíos por Express tardan en llegar como la mitad del tiempo que toman los embarques por carga; pero el costo del flete por el primer conducto es más del doble que el del segundo.

Tratándose de pequeños pedidos de arbolitos y plantas que por sus dimensiones y pesos puedan ir por la vía postal, es conveniente enviarlos en esta forma si se desea ahorrar gastos, ya que pueden ir directamente de Niles a su destino final.

PERMISOS Y LICENCIAS. La mayor parte de los países de Centro y Sud-América requieren que el comprador obtenga un permiso del Ministerio de Agricultura, y, en algunos casos, también una licencia de la Junta de Control de Cambios u otro Departamento similar, a fin de poder importar las plantas a su país. Es, pues, indispensable que el cliente obtenga el permiso o licencia, o ambos, enviándonos el original del documento que deba ser legalizado ante el Consulado respectivo en este país. Cuando al cliente sea difícil investigar lo que se requiera a este respecto, nosotros podremos ayudarle consultando al Cónsul de su país.

MEXICO no requiere permiso alguno para la importación de árboles frutales, vides, rosales, etc., con excepción de los siguientes árboles que están sujetos a cuarentena: Naranjos, Limoneros, Toronjos, Almendros, Nectarinas, Duraznos y Chabacanos. En este caso es indispensable obtener, con la debida anticipación, un permiso que extiende la Dirección de Agricultura, Depto. Fitosanitario, San Jacinto, Distrito Federal, el cual es proporcionado enteramente gratis. Dicho permiso deberá sernos enviado oportunamente. El Consulado de México cobra Dls. 4.12 por la legalización del certificado de sanidad amparando árboles sujetos a cuarentena, cargo que es por cuenta del comprador.

INSPECCION SANITARIA. Un Inspector del Estado de California examina cuidadosamente todos los árboles y plantas que van a ser embarcados, extendiendo un certificado de sanidad vegetal que acompaña al embarque, como una garantía de que ellos estaban libres de enfermedades e insectos al salir de nuestros Viveros.



Una huerta de árboles frutales constituirá el patrimonio y placer de su familia. La California Nursery Company suministrará a usted los frutales y la información técnica necesaria para llevar a cabo su ideal.

Setenta y cinco años de experiencia en el ramo es su mejor garantía de éxito.

CLASIFICACION DE LOS ARBOLES . . .

Clasificamos todos nuestros árboles más bien por su espesor que por su altura. Aunque los precios se estipulan por tamaño de ellos, la tabla que damos a continuación interpreta cómo entenderse la forma en que seleccionamos los árboles. La selección por espesor es de mucha importancia porque rinde a nuestros compradores la facilidad de obtener árboles del mismo vigor, punto de capital interés en la plantación de huertos, pues se obtiene así uniformidad en el crecimiento de los frutales.

Para la exportación podamos un poco los árboles, por convenir así para su plantación, y por el ahorro en flete que ello significa. Esto, naturalmente, disminuye la altura de los árboles, lo que no tiene importancia, ya que el espesor, como antes decimos, es el que determina su valor y medida.

Altura de los árboles	Equivalente en Metros	Espesor Diámetro	Equivalente en centímetros
4 a 6 pies	1.22 a 1.83 M.	1/2 a 1 1/8 pulgadas	1.27 a 1.75 cm.
3 a 4 pies	0.91 a 1.22 M.	3/8 a 1/2 pulgadas	0.96 a 1.27 cm.
2 a 3 pies	0.62 a 0.91 M.	1/4 a 3/8 pulgadas	0.64 a 0.95 cm.

PESO DE LOS ARBOLES Y VIDES—Embalados:

A fin de que nuestros compradores puedan hacer sus cálculos para considerar los gastos de transporte, la siguiente tabla indica aproximadamente el peso de los árboles y vides, debidamente embalados en cajas para exportación.

Número de Árboles	Tamaño 4 a 6 pies 1.22 a 1.83 M.	Tamaño 3 a 4 pies 0.91 a 1.22 M.	Tamaño 2 a 3 pies 0.61 a 0.91 M.
50	75 Kilos	70 Kilos	57 Kilos
100	90 Kilos	85 Kilos	75 Kilos
200	145 Kilos	130 Kilos	120 Kilos
300	225 Kilos	195 Kilos	185 Kilos
500	350 Kilos	310 Kilos	270 Kilos
1000	670 Kilos	575 Kilos	530 Kilos

COSTO APROXIMADO DE EMBALAJE DE LOS ANTERIORES

50 árboles.....	\$4.00	600 árboles.....	\$ 9.00
100 árboles.....	4.50	700 árboles.....	10.00
200 árboles.....	5.00	800 árboles.....	11.00
300 árboles.....	6.00	900 árboles.....	12.00
400 árboles.....	7.00	1000 árboles.....	13.00
500 árboles.....	8.00		

PESO Y COSTO DE EMBALAJE DE VIDES (Aproximado)

500 vides..125 Kilos..	\$ 4.00	3000 vides.. 670 Kilos..	\$15.00
1000 vides..250 Kilos..	6.00	4000 vides.. 850 Kilos..	18.00
2000 vides..440 Kilos..	10.00	5000 vides..1050 Kilos..	20.00



Nuestro criadero de rosales en Niles, donde muchos miles de estas plantas se desarrollan vigorosamente.



"SPRING GLORY" (Gloria de Primavera)
Su nombre describe su extraordinaria belleza.



HELIOS

CROESUS



BULBOS . . .

para embellecer su jardín en la primavera

Nuestros bulbos o cebollas de plantas son de primera calidad, produciendo flores de rara hermosura y colorido. Por falta de espacio no es posible listar aquí todas las clases de bulbos que vendemos; pero a continuación citamos unas cuantas variedades de Gladiola y Narciso, y al recibo de su solicitud tendremos gusto en enviarle nuestro hermoso folleto ilustrado, (en Inglés) que contiene precios y descripciones de todas las variedades en existencia:

BULBOS DE GLADIOLA

(Plántense de Enero a Abril)

Allegro: De hermoso color azul pálido con el centro crema. 12 por \$1.25; 100 por \$9.00.

Arabella: De un raro color rojo muy oscuro, casi negro. 12 por \$1.00; 100 por \$7.50.

Betty Nuthall: Brillante color anaranjado rosa, con centro amarillo. 12 por 50¢; 100 por \$3.00.

Blue Admiral: Hermosa y grande flor de un azul violeta bien marcado. 12 por 75¢; 100 por \$4.50.

Charles Dickens: Brillante rojo pupúreo. 12 por 55¢; 100 por \$3.50.

Dr. F. E. Bennett: Escarlata flamante, muy atractivo. 12 por 55¢; 100 por \$3.50.

La Fiesta: Brillante color anaranjado claro. 12 por 75¢; 100 por \$5.00.

Mammoth White: Gladiola de bello color blanco límpido, tamaño grande. 12 por 50¢; 100 por \$3.00.

Opal Queen: Amarillo anaranjado pálido. 12 por 85¢; 100 por \$6.00.

Pfitzer's Triumph: Este bulbo produce una flor de gran tamaño, color salmón rojizo. 12 por 50¢; 100 por \$3.00.

BULBOS DE NARCISO

(Plántense de Octubre a Enero)

Aerolite: Pétalos color limón; corola de un tono más oscuro, forma de trompeta. 12 por \$1.75; 100 por \$12.50.

Croesus: Pétalos amarillos; corola en forma de copa color anaranjado intenso. 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

Dosoris: Pétalos blancos; corola forma de copa color anaranjado. 12 por \$1.00; 100 por \$6.50.

Emperor: Pétalos y corola en forma de trompeta color amarillo dorado. 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

Helios: Pétalos amarillos; corola en forma de trompeta color amarillo anaranjado. (Tempranero). 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

King Alfred: Pétalos y corola forma trompeta de un amarillo dorado oscuro. 12 por \$1.50; 100 por \$10.00.

Laurens Koster: Pétalos blancos; corola en forma de copa de color amarillo dorado. 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

Spring Glory: Pétalos crema; trompeta amarillo dorado. 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

Yellow Poppy: Pétalos color amarillo; corola en forma de copa, color amarillo con borde más oscuro. 12 por \$1.00; 100 por \$6.50.

Whitewell: Pétalos blancos; copa color amarillo. 12 por \$1.25; 100 por \$8.00.

ARBOLES FLORALES . . .

Ningún jardín o huerto, grande o pequeño, debiera permanecer sin un surtido de estos populares árboles de floración invernal y primaveral. Por los delicados matices y colores de sus hermosas flores, ningún otro árbol o arbusto resulta tan grato a la vista.

Tenemos diferentes variedades de Duraznos, Almendros, Cerezos, Chabacanos, Ciruelos, Manzanos, Perales y Nectarinos.

Precios: 60¢, 75¢, \$1.25, \$1.50 y \$2.00 cada uno, según tamaño y variedad. Detalles a solicitud.

Estos árboles no producen fruto que sea comestible, excepto el duraznero "Burbank".



El Almendro Floral de inmaculadas flores blancas.

INSTRUCCIONES . . .

Para el Cultivo de Los Rosales

PROCEDIMIENTO QUE DEBE SEGUIRSE AL RECIBO DE LOS ROSALES

Desempáquense inmediatamente, y si alguna rama o raíz llegó lastimada o quebrada, despúntese hasta el lugar donde esté dañada. Colóquense en una cubeta con agua suficiente para cubrir las raíces, dejándolos allí hasta que puedan ser plantados. Los rosales enviados por correo van ya bien podados; cuando se envían en mayores cantidades, por carga o express, van podados sólo parcialmente, por lo que deberán recortarse más hasta dejar las ramas de unos 15 a 20 cm de largo, si se trata de rosales arbusto, y de unos 22 a 30 cm, si son trepadores.

PLANTACION Y CULTIVO . . .

Excavación de los Hoyos: Síganse las instrucciones que a este respecto se dan para los árboles frutales, excepto que el agujero bastará que sea unos 5 cm más grande. La unión del injerto debe quedar también a nivel de la tierra, o un poquito más arriba. (Véase ilustración en pág. 23.)

Colocación del Rosal: Aplíquense también las instrucciones sobre frutales. Viértanse tan sólo unos 25 litros de agua la primera vez, y unos 10 la segunda.

Riego: Un riego abundante es mejor que varios superficiales. En lugares donde las lluvias no sean suficientes para mantener la humedad en la tierra, los rosales deberán regarse profusamente por lo menos una vez a la semana. En climas calientes y secos el riego será más frecuente. Es conveniente hacer un dique o bordo alrededor de la planta cada vez que se riegue, a fin de que el agua pueda filtrarse lentamente.

Abono: A mediados del otoño, pónganse unos dos kilogramos de estiércol de vaca, **bien podrido**, alrededor de la planta, y más tarde, en pleno invierno, aplíquese igual cantidad. A principios del verano pueden repartirse alrededor del rosal unos 150 gramos del fertilizador mencionado en la parte relativa a los frutales. La necesidad del abono será mayor o menor según la calidad de la tierra y el cuidado que se tenga en el cultivo y riego. Rosales bien atendidos y en buena tierra pueden prosperar sin abono; el estado de la planta servirá de guía.

COLECCION CALIFORNIA

Ofrecemos este juego de 3 bellos rosales, (2 de Patente) por sólo \$3.15. Véanse descripciones en página No. 22.

Christopher Stone	\$.75
Mme. H. Guillot (Pat. 337)	1.25
California (Pat. 449)	1.50

Poda: Es necesario podar para alentar el crecimiento vigoroso de la planta. Al cabo del primer año, durante el invierno, deberán despuntarse las ramas nuevas que hayan brotado de las originales, hasta dejarlas de unos 10 cm de largo, y éstas también se podarán en proporción semejante. Pódese también todo brote débil, lo mismo que las ramas del centro. Durante el verano podrá hacerse una poda muy ligera, limitándose a la eliminación de ramitas débiles o inútiles.

EL ROSAL ARBOL . . .

Con los rosales de árbol se procede más o menos en la misma forma. Es absolutamente necesario colocarles estacas (tutores) al momento de plantarlos y conservarlos así de allí en adelante, pues los tallos nunca adquieren el vigor suficiente para soportar las pesadas copas durante los fuertes vientos. Las podas varían de acuerdo con las distintas clases de plantas; pero deben podarse por lo menos una vez al año, antes que comience la nueva vegetación.



CHRISTOPHER STONE



MME HENRI GUILLOT (Patente No. 337)



CALIFORNIA (Patente No. 449)

LA ROSA . . . *Reina de las Flores*

El jardín de rosales recompensa al cultivador por sus labores con una profusión de incomparables rosas durante la mayor parte del año. Presentamos aquí una selección de los mejores rosales de nuestras existencias. Aprovechese de los descuentos que ofrecemos: 10% en pedidos de 10 a 25 rosales, y el 20% sobre órdenes de 26 o más. Las colecciones y plantas de patente quedan exceptuadas de estos descuentos. Las fechas indican al año en que fueron presentadas estas nuevas variedades de rosales.

ROSALES ARBUSTOS . . .

Descripción de las Rosas

Angele Pernet: Muy pocas rosas pueden igualar a ésta en su intensidad de colorido. Botones profundos de brillante color anaranjado, convirtiéndose en magnífi-



PICTURE

cas flores semi-dobles de color chabacano rojizo. 75¢.

Angels Mateu (1934) (Pat. No. 174): Su color lo forma una combinación de rosado-anaranjado y salmón acoralado. Estupendas flores dobles de hermosa forma, producto de una planta vigorosa. \$1.00.

Brazier (1936): Botones en punta, color anaranjado oscuro, desarrollándose en flores dobles de escarlata brillante, con revés anaranjado flameante. 75¢.

California (Pat. No. 449): Esbeltos y largos botones de extraordinario color anaranjado-rosado, sombreado de amarillo-anaranjado oscuro, que, al abrirse, forman bellas rosas de deliciosa fragancia. La planta es vigorosa y de sano y brillante follaje. \$1.50.

Chas. P. Kilham: La esbeltez y largura de los botones llaman la atención; al desarrollarse se vuelven bellas flores de pétalos rojos, sombreados de anaranjado-rosado. 75¢.

Christopher Stone (1935): La rosa roja que más atención ha merecido. Su color es un verdadero escarlata vivo, y da más flores que cualquiera otro rosal de flor roja hasta ahora conocido. 75¢.

Duquesa de Penaranda (1931): Rosa de extraordinaria hermosura, con esbeltos botones de un anaranjado brillante, que se vuelven en magníficas flores dobles color de durazno dorado. 75¢.

E. G. Hill: La rosa de color más constante, pues su escarlata vívido no pierde nada de su esplendor bajo los rayos calurosos del sol. Cada flor tiene su tallo separado. Se conserva extraordinariamente bien al cortarse. 75¢.

Etoile de Hollande: Una rosa colorada brillante, de hermosos botones ovalados, que se tornan en grandes flores con pétalos que parecen de terciopelo. 75¢.



CHAS. P. KILHAM

Federico Casas: Esta vistosa rosa nueva ha gustado mucho por ser más grande, más oscura y más vigorosa que Talisman. 75¢.

Golden Rapture: Botones exquisitamente formados; rosas color amarillo claro. Excelente para cortarse. 75¢.

Golden State (Patente No. 303): Creado especialmente para la Exposición Internacional del Golden Gate 1939. Extraordinario por su profusión de rosas, crecimiento vigoroso y esbeltez de sus tallos. Flores de color amarillo limón, que más tarde toman un hermoso color amarillo áureo. \$1.00.

Good News (Patente No. 426): Como su nombre lo indica, esta bella flor es una buena nueva para los amantes de rosas. Sus ricos botones de color rosado cobrizo se abren lentamente hasta formar una estupenda rosa de 60 pétalos de un tono cobrizo brillante, en el centro, y rosado plateado en los pétalos exteriores. Su fragancia es exquisita. \$1.50.

Grande Duchesse Charlotte (Patente): Botones muy largos y puntiagudos, color castaño; flores muy grandes y dobles, de larga duración y de brillante color rojo tomate; tallos largos y fuertes; follaje brillante, vigoroso y tupido. \$1.50.

Heart's Desire (Pat.): Botones con tallos largos de hermosa forma, que, al abrirse, se tornan en bellas rosas de luciente color rojo. La exquisita fragancia de esta rosa es insuperable. \$1.50.

Hinrich Gaede: Botones grandes, bien formados y de color rojo oxidado, que brotan individualmente de tallos largos y fuertes, que al abrirse, forman bellas rosas de color anaranjado-rosado. 75¢.

Lady Forteviot: De forma parecida a la de Angele Pernet, pero de color más dorado; follaje bien oscuro y lustroso. 75¢.

Lulú: Capullos muy esbeltos; rosas semidobles de exquisita belleza. 75¢.

Majorca (Pat.): El colorido de esta nueva rosa es realmente hermoso y raro, pudiendo describirse como rojo purpúreo-rosado. Cada flor pende de su propio tallo, el cual es firme y enhiesto. \$1.25.

McGredy's Ivory (1929): El tamaño y perfección de forma de esta maravillosa rosa son casi increíbles; su color es marfil pálido. 75¢.

McGredy's Yellow: Botones grandes, amarillo ranúnculo y de bonita forma, abriéndose en dobles rosas de amarillo claro. Sano follaje. \$1.00.

Mme. Charles Mallerin (Pat. No. 409): La rosa "Mme. Chas. Mallerin" es de un brillante color salmón rosado muy rico, proveniente de un capullo color acoralado oscuro con bases doradas. El arbusto es de mediano tamaño, bonita forma y limpio y sano follaje. \$1.50.

Mme. H. Guillot (1937) (Pat. No. 337): Botones largos, bien formados, color anaranjado-rojo, que, al abrirse en forma de camelia, se tornan en rosas de 20 pétalos de un rosado intenso matizado de oro. El rosal tiene grandes y lustrosas hojas que resisten al tizón. \$1.25.

Mme. Joseph Perraud: La perfección de su forma es admirable. Botones largos y puntiagudos color salmón y café-amarillento, desarrollándose en espléndidas flores color café con amarillo áureo. \$1.00.

Mrs. P. S. Dupont: Esta rosa ha logrado su éxito debido a la abundante y bella floración, cuyo color puede describirse como anaranjado oscuro-amarillento. Botones pequeños de forma perfecta. 75¢.

Mrs. Sam McGredy (1939): Cada tallo lleva un botón de hermoso color rojo cobrizo con anaranjado. 75¢.

Narzisse (Patentado): Rosa finísima con botones color amarillo chabacano, tornándose en enormes rosas de color amarillo maíz, que penden de enhiestos tallos. Arbusto vigoroso y con grande y exuberante follaje. \$1.50.

Picture: Botón y flor de perfecta forma y de un bello color rosado intenso. 75¢.

Pres. Herbert Hoover: Pétalos exteriores de rosa oscuro, con revés anaranjado surcado de rojo. Los pétalos centrales son de color salmón chabacano. Muy perfumada. 75¢.

Ramón Bach (Pat. No. 366): Capullos color albaricoque claro; flores dobles color de durazno. La planta es fuerte y produce abundantes flores. \$1.00.

R. M. S. Queen Mary (1938) (Pat. No. 249): El hermoso color de esta flor lo forma una combinación de salmón intenso y rosado. Los largos y fuertes tallos de esta rosa le hacen ideal para ser cortada. \$1.25.

Señora Gari (1934): El color de esta exquisita rosa es una brillante combinación de ante, oro y chabacano; botones delicados. 75¢.

Shot Silk: Pétalos de un hermoso anaranjado-dorado, que se desarrollan en flores semi-dobles de pétalos color rosado difundido en amarillo dorado. 75¢.

Signora (Pat. No. 201): Botones color de cereza con matiz anaranjado, abriéndose en flores rosa y oro. Un arbusto muy fuerte y compacto. \$1.00.

Snowbird: Nuestra rosa blanca favorita. Botones pequeños pero exquisitamente formados, que se tornan en rosas dobles y muy llenas; floración profusa y delicada fragancia. 75¢.

Southport (1934): Una de las rosas rojas más finas que hayan sido presentadas al

público durante recientes años. Rojo brillante con traza de oro en el corazón de la flor. 75¢.

Talisman (1929): La combinación de colores de esta rosa es extraordinaria, siendo un mezcla de áureo, chabacano, rosado y carmín en surcos; difusiones y sombras de efecto encantador. 75¢.

The Doctor (1939): Botones de perfecta forma y brillante color de rosa oscuro, desarrollándose en hermosas flores dobles de un rosado más claro. Arbusto de mediano tamaño y follaje pequeño pero abundante. \$1.00.

Warrawee (1934) (Pat. No. 140): Las flores han sido comparadas a las de Mme. Butterfly, pero la floración es más profusa, especialmente durante el verano. \$1.

ROSALES TREPADORES . . . (ENREDADERAS)

Descripción de las Rosas

Belle of Portugal: La flor es de un suave color de rosa ruborizado de amarillo en la base de los pétalos, los cuales son de buen tamaño. Necesita unos tres años para que dé profusamente. 75¢.

Belleza Hoosier: Espléndida floración rojo oscuro de forma perfecta; perfume bien marcado y exquisito. 75¢.

Cecile Brunner: Las flores dobles son muy pequeñas y crecen en racimos; su color es rosado muy suave. 75¢.

Etoile de Hollande: La cualidades de esta flor en el arbusto se repiteñ en la variedad trepadora. 75¢.

Golden Emblem: Las flores son idénticas a las del arbusto. 75¢.

Mme. Butterfly: Tiene todo el encanto de la flor del arbusto y, además, su crecimiento es muy vigoroso. 75¢.

Mme. Gregoire Staechlin (Belleza Española): Los pétalos interiores son de color rosado perla; los exteriores, rosado oscuro. Bonita forma y muy fragante. 75¢.

Paul's Scarlet: Esta rosa sin igual es del escarlata más puro y vívido. Un seto vivo de estas rosas es sumamente vistoso. 75¢.

President Herbert Hoover: Flor igual a la del arbusto. 75¢.



PLANTANDO EL ROSAL

Ruth Alexander (Patente No. 178): Esbeltos botones anaranjados, con puntas rojas, que se convierten en rosas color de durazno rojizo, muy parecido al de Angele Pernet. Follaje excepcionalmente hermoso. \$1.25.

Talismán: Como el arbusto, tiene un color admirable, perfume exquisito y bella forma. 75¢.

EL ROSAL ARBOL . . .

El hermoso rosal árbol no debe faltar en ningún jardín. Sus abundantes perfumadas flores y sus copas simétricas le dan un tono de distinción y belleza sin igual.

VARIEDADES:

Angels Mateu, Angele Pernet, Brazier, Christopher Stone, Dr. Kirk, Duquesa de Penaranda, E. G. Hill, Etoile de Hollande, Golden State, Hinrich Gaede, Lulú, McGredy's Ivory, McGredy's Yellow, Mme. Henri Guillot, Mme. Joseph Perraud, Mrs. P. S. Dupont, Mrs. Sam McGredy, Picture, Pres. H. Hoover, R. M. S. Queen Mary, Snowbird, Talisman.

Precio: \$2.50 c/u—10 árboles por \$20.00
Más empaque y transporte por express o carga.

Estos arbolitos deben tener siempre una estaca (tutor), pues necesitan esta protección para sostener las pesadas copas durante los fuertes vientos.



Un Standard o Rosal Arbol constituye una valiosa adquisición para cualquier jardín.



TALISMAN



LADY FORTEVIOT



HEART'S DESIRE

COLECCION "MEXICO"

Ofrecemos también este selecto juego de los tres finos rosales aquí ilustrados, es decir, "Heart's Desire," "Mme. Charles Mallerin" y "Narzisse," todos de patente, al precio de \$3.75



NARZISSE

Finísimos Rosales . . .

de la

California Nursery Company

Niles, California, E. U. A.

COMBINACION DE COLECCIONES:

"California," y "México"\$ 6.50
 "California," y "México" y "Viejo Adobe".....\$13.50

"HEART'S DESIRE" (Pat.)

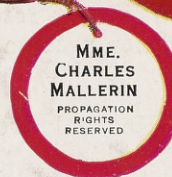
Botones con tallos largos de hermosa forma, que, al abrirse, se tornan en bellas rosas de luciente color rojo. La exquisita fragancia de esta rosa es insuperable\$1.50



MME. CHARLES
MALLERIN
(Patente No. 409)

La rosa "Mme. Chas. Mallerin" es de un brillante color salmón rosado muy rico, proveniente de un capullo color acoralado oscuro con bases doradas. El arbusto es de mediano tamaño, bonita forma y limpio y sano follejo

\$1.50



COLECCION "VIEJO ADOBE"

12 estupendos rosales por sólo.....\$7.50

Chas. P. Kilham	E. G. Hill
Etoile de Hollande	Golden Rapture
Hinrich Gaede	Lady Forteviot
Lulú	McGredy's Ivory
Mrs. Sam McGredy	Picture
Señora Gari	Shot Silk

Véanse descripciones en las páginas 22 y 23.

NARZISSE (Patentado): Rosa finísima con botones color amarillo chabacano, tornándose en enormes rosas de color amarillo maíz, que penden de enhiestos tallos. Arbusto vigoroso y con grande y exuberante follaje\$1.50

ESTOS VIVEROS FUERON FUNDADOS EN 1865